Takahashi-san is listening.

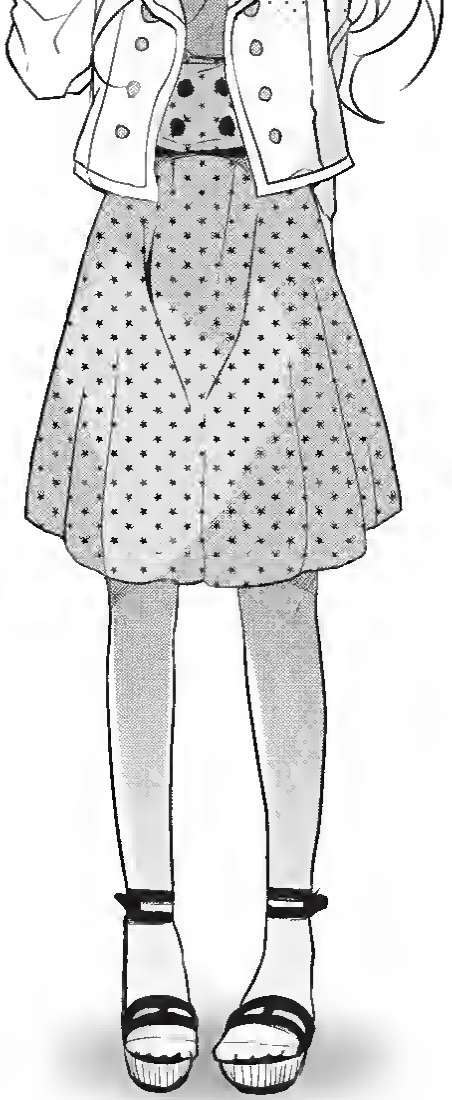
高橋さんが聞いている。

3

Yu Hokuo

北欧ゆう

Takahashi-san
is listening.
高橋さんが聞いている。

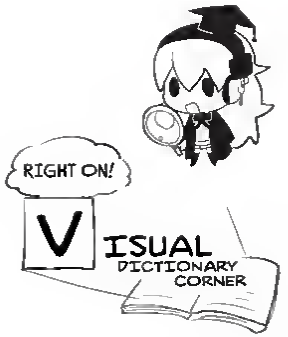


Takahashi-san is Listening. 3

Yu Hokuo

CHAPTER 24: TAKAHASHI-SAN'S TRANQUILITY WAVERS, PART 1 → 003
CHAPTER 25: TAKAHASHI-SAN'S TRANQUILITY WAVERS, PART 2 → 021
CHAPTER 26: TAKAHASHI-SAN'S TRANQUILITY WAVERS, PART 3 → 031
CHAPTER 27: TAKAHASHI-SAN'S TRANQUILITY WAVERS, PART 4 → 041
CHAPTER 28: TAKAHASHI-SAN'S TRANQUILITY WAVERS, PART 5 → 053
CHAPTER 29: THE CASE OF LOCAL TRAIN EAVESDROPPING → 067
CHAPTER 30: THE LATEST GADGET NEWS → 077
CHAPTER 31: MODERN GIRL--MODERN BOY → 089
CHAPTER 32: ROOFTOP DEFENSIVE → 101
CHAPTER 33: TAKAHASHI-SAN IS BEING WATCHED, PART 2 → 113
CHAPTER 34: MEMORIES OF THE FIRST DROPPED EAVES → 121

CHAPTER 24
TAKAHASHI-SAN'S TRANQUILITY WAVERS, PART 1



INDEPENDENT INVESTIGATION HAS PROVED THE EXISTENCE OF LEGENDARY ARTIFACTS CALLED "THE SEVEN SACRED TREASURES" IN *TAKAHASHI-SAN IS LISTENING.*

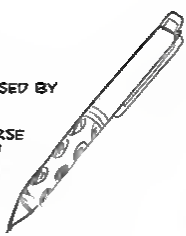
I'VE MADE A VISUAL DICTIONARY OF THOSE SEVEN ARTIFACTS TODAY.

IF YOU FIND THEM ALL, SOMETHING MIGHT HAPPEN.

NO. 1 MIKAGE-KUN'S MECHANICAL PENCIL

THIS WAS THE MECHANICAL PENCIL USED BY MIKAGE-KUN IN CHAPTER 1.

ONE DAY, SOME HOLY MAN THREW A CURSE AT MIKAGE-KUN'S UNCLE, BUT IT FLEW TOWARD MIKAGE-KUN BY ACCIDENT.



NO. 2 NARA-KUN'S PAINTING

AFTER BEING BROUGHT INTO THE WORLD BY NARA-KUN'S HANDS (CHAPTER 5), ONE OF THE TEACHERS, THINKING IT WAS GARBAGE, LEFT IT ON THE STAIR LANDING (CHAPTER 20).

IT WAS FOUND BY AN ART CLUB MEMBER AND IS NOW HANGING ON THE WALL AS A TOKEN OF APOLOGY (CHAPTER 30).

THEN THAT WOULD MEAN ..
THE CULPRIT IS WITHIN THE SCHOOL?
YES.
IT SEEMS YOU FIGURED IT OUT, DETECTIVE.
IT ALL STARTED WITH A SIMPLE DISAGREE-MENT.
TO THINK ...
...IT WOULD LEAD TO SUCH AN INCIDENT!

YES! YES!
DON'T YOU THINK THAT WAS A GOOD PREVIEW?
MY CONFI-DENCE IS GROWING,
MY CONFI-DENCE AS ENA TAKA-HASHI...
...THE IDOL!
RIGHT, SAEJIMA?
SHE... SHE DIDN'T ANSWER ME.
COULD SHE BE...
I KNEW YOU WERE HORRI-BLE!
YOU SUCK AT ACTING!
YOU'RE ONLY GOOD IN MASCOT COS-TUMES!

THE QUALITY WAS QUITE SATISFACTORY, DON'T YOU AGREE?
SAEJIMA, YOU ALWAYS SAY...
IT WAS A GOOD PREVIEW, RIGHT?
RIGHT ?!
SAE...
SAE-JIMA!
"IDOLS AND WHITE RICE ARE BEST WHEN THEY SHINE!"
... RIGHT ?!
SERIOUS FACE
THIS IS HOW YOUR FACE LOOKS ALL THE TIME.
OOOGA!
YES, IT DOES.
WHAAAT?
OOOGA!
SEE? HA!
MY... MY FACE DOES NOT LOOK LIKE THAT.

LISTEN, ENA.
ARE YOU MOCK-ING ME?
YOU'RE LUCKY IT WAS ME, BUT...
DON'T GET SO CARRIED AWAY.
HUH?
WHY AM I GETTING LECTURED ALL OF A SUDDEN?
WHAT WAS THAT ABOUT?
IT'S NOT A LECTURE--
NEVER MIND.
MY EYES ARE DRY NOW.
SHE DIDN'T HAVE TO GET SO MAD.
...
TEARS ?

WHERE'S ENA?
I THINK SHE'S SLEEP-ING.
WAS SHE CRYING BECAUSE OF ME?
I JUST WANTED HER TO BE PROUD OF ME.
SHE SHOULD BE CONSIDERATE OF MY FEEL-INGS TOO, RIGHT?
SHE'S THE ADULT HERE.
WAS IT MY FAULT?
HMPH.
I SURE COULD USE A DIVER-SION.
I-I DON'T CARE IF SAEJIMA DOESN'T LIKE ME.
AS LONG AS I HAVE MY HOBBY...
CLENCH

GASP!
I JUST SORT OF HAPPENED TO OVER-HEAR THEM TALKING.
THAT'S RIGHT.
AS LONG AS I CAN EAVESDROP, I'LL BE FINE!
WHY WON'T PEOPLE APPLY?
THE BENEFITS ARE END-LESS.
WHAT? DID NARA-KUN START A BUSI-NESS?
HMM.
MIKAGE-KUN ISN'T SHOWING MUCH INTEREST.
DON'T YOU WANT TO VOLUNTEER TO PICK UP TRASH IN THE MOUNTAINS?
I'M AN ATTRACTIVE TITAN
I'M AN ATTRACTIVE TITAN
THE APPEAL OF VOLUNTEER ACTIVITIES IS VERY SUBJECTIVE.

I... I SEE.
BUT A WINTER SPORTING TRIP WITH VOLUNTEERS...
I THOUGHT IT WOULD BE GOOD TO HAVE AN AFFILIATION BETWEEN THE SCHOOL AND RESORT.
HUH? THAT KINDA SOUNDS FUN.
AT THIS RATE, IT'LL BE CANCELED.
I THINK THE PROBLEM IS THE ADVERTISEMENT.
HMM...
SO YOU THINK THE POSTER'S NOT ENOUGH?
RIP
RIGHT. IT'S UNLIKELY ANYONE WILL NOTICE IT...
...SINCE IT'S THE SIZE OF A BUSINESS CARD.
THAT'S WAY TOO SMALL!
TRIP
WHEN YOU PUT IT LIKE THAT, I CAN'T ARGUE.
ALL RIGHT, I'LL MAKE A NEW ONE.

EVEN GOGH'S!
MY WORK SHALL RIVAL ALL OF THEIRS.
OR VAN'S.
I'LL MAKE IT ARTISTIC TO CAPTURE THE STUDENTS' HEARTS.
IT'LL BE LIKE ONE OF VINCENT'S MASTER-PIECES.
AREN'T THEY ALL THE SAME PERSON?
VINCENT VAN GOGH 1853-1890
GREAT! THAT'LL DO.
ALL I HAVE IS MY PENCIL CASE.
UH, I LEFT THEM IN ART CLASS.
MIKAGE! LEND ME YOUR ART TOOLS!

CLICK
MIKAGE-KUN IS A BETTER ARTIST. HE SHOULD JUST ASK HIM.
WHUMP
OKAY.
DO YOU WANT ME TO DRAW?
HEH, THIS IS MY JOB.
WHOOSH
?!
NARA-KUN
I WANT TO LOOK,
BUT THEN THEY'LL KNOW I'M LIS-TENING.
WHOOSH
MAN, HOW GOOD DO YOU HAVE TO BE FOR THAT?
IS NARA-KUN SO PASSIONATE THAT I CAN HEAR WHAT HE'S DRAWING?
WH-WHAT'S THAT SOUND?
IS IT A SNOW-BOARD?
WHOOSH
WHOOSH

WHOOSH
YOU'VE ONLY BEEN USING THE TRIANGLE RULER AND A MECHANICAL PENCIL.
HE'S ONLY BEEN DRAWING STRAIGHT LINES?
UH... ARE YOU SURE YOU DON'T WANT ME TO DRAW?
WHY? AREN'T THESE MOUNTAINS GORGEOUS?
?
I HAD THOUGHT THE TRIANGLE RULER WAS JUST FOR DRAFTING,
BUT I SUPPOSE YOU CAN USE IT FOR MOUNTAINS TOO.
I CAN IMAGINE THEY'RE PRETTY BORING MOUN-TAINS.
I THINK YOU SHOULD MAKE THIS A LITTLE MORE ELABO-RATE.
ALL IT NEEDS NOW IS A SLOGAN.

IT'S A POSTER, SO WE NEED MORE THAN JUST ART.
WE NEED A CATCHY SLOGAN TO GET ATTEN-TION.
A SLOGAN? LIKE WHAT?
SOME-THING LIKE, "GATHER, SNOW VOLUN-TEERS!"
SOMETHING LIKE, "I'LL DEFINITELY LOSE WEIGHT!"
OR, "NO MORE PIMPLES!"
"REGROW YOUR HAIR!"
"MINIMUM WAGE IS TOO LOW!"
THESE ARE GETTING KINDA SHADY...
THAT MEANS ...

YOU SHOULD WRITE, "YOU'LL DEFINITELY LOSE WEIGHT, CLEAR PIMPLES, REGROW HAIR AND GET A RAISE!"
THAT'LL CATCH EVERY-ONE'S EYE.
NO, THAT DOESN'T SHOW ENOUGH RESPECT FOR THE MOUNTAINS.
THAT'S THE LEAST OF YOUR WORRIES!
I...I JUST WANT TO PRO-VIDE...
...A PASSION-ATE, MEMORA-BLE SLOGAN...
WOW!
THEY WERE A LITTLE SKETCHY ON THEIR OWN,
BUT ALL TOGETHER, IT'S WAY WORSE.

...FOR THIS IMAGE!
EVER HEARD PEOPLE TALK ABOUT NOT LIVING UP TO THEIR REPUTATION?
NARA-KUN... YOU TRULY RESPECT THE MOUNTAINS.
NARA-KUN.
WHY DO YOU CLIMB MOUNTAINS?
OH, I KNOW! HE'S TALKING ABOUT...
...WHAT THAT FAMOUS MOUNTAINEER ONCE SAID.
WHY DO YOU WANT TO CLIMB MOUNT EVEREST?
BECAUSE IT'S THERE!
WHY DO I CLIMB MOUNTAINS?

HE ASKED WHY, NOT HOW!
OF COURSE!
WITH MY LEGS!
SLAP
I SEE. A STRAIGHT-FORWARD APPROACH MIGHT BE BEST.
WHY DON'T YOU JUST WRITE THAT?
WHEN I'M DOWN, LISTENING IN ON THESE TWO IS THE BEST PICK-ME-UP.
AS LONG AS I HAVE MY HOBBY, I'LL BE SET.
AH, THAT WAS FUN!

LOOK AT THAT PRETTY POSTER, ENA-CHII
PRETTY? THAT CAN'T BE...
OH, A VOLUN-TEER TRIP?
THERE'S SNOW-BOARD-ING TOO.
I KIND OF DREW IT WITH-OUT ASKING
...BECAUSE I WASN'T HAPPY WITH THE VISUAL QUALITY.
..MIKAGE-KUN'S ART
ISN'T THIS...
RUMBLE
O-OKAY ..
RUMBLE
DOES THIS MEAN AN AVALANCHE FOR THEIR FRIEND-SHIP?
EVEN THOUGH I SUCK AT DRAW-ING,
I WANTED TO DO IT MYSELF!

NO. 3 SMOOTH SKIN MOUSE

HE FIRST APPEARS IN CHAPTER 2. HE'S THE POPULAR MASCOT CHARACTER OF EXCITING DREAM LAND.

HE ACTUALLY HAS A VERY LONG HISTORY, THIS YEAR MARKS HIS FORTIETH ANNIVERSARY

HE APPEARS IN A NEW COSTUME EVERY SEASON, BUT HIS FISHNET STOCKINGS ARE ALWAYS SEXY

NO. 4 MOCK ENA

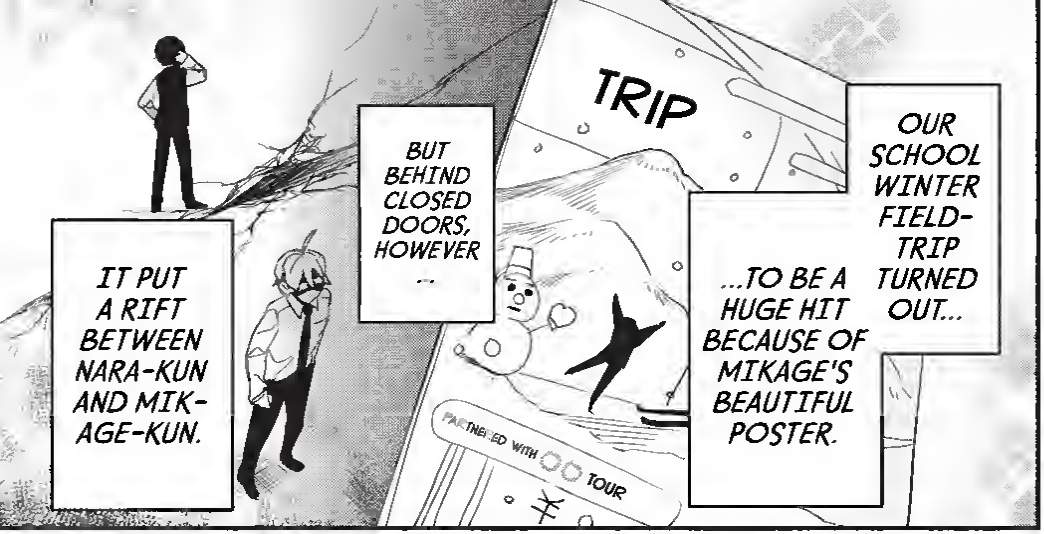
THIS IS AN UNIDENTIFIED LIFE FORM THAT BELIEVES IT IS ENA TAKAHASHI NOT ACTUALLY ENA

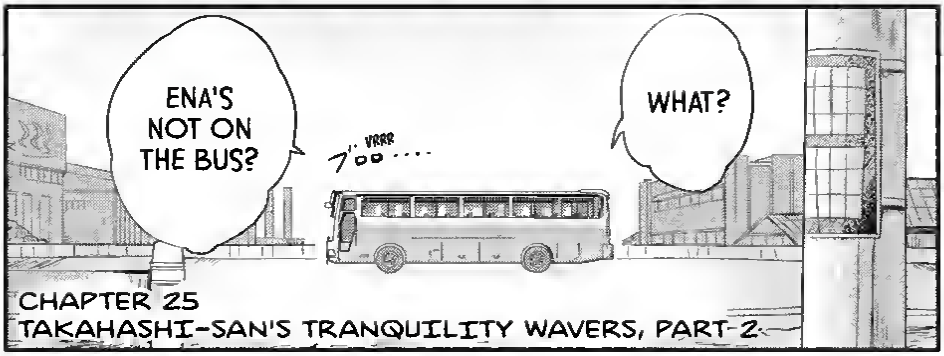
English Digital Edition
Chapter 024

Takahashi-san is listening.
高橋さんが聞いている。
Yu Hokuo

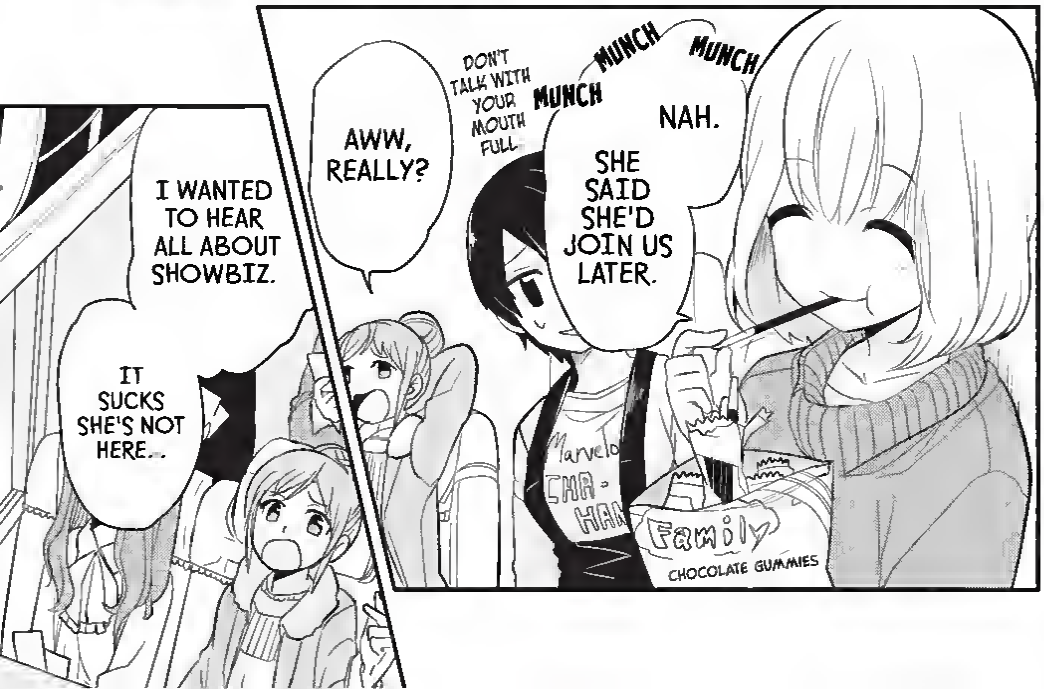
高橋さんが聞いている。, Vol 3 ©2014 Yu Hokuo/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2014 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

Takahashi-san
is listening.
高橋さんが聞いている。


OUR SCHOOL WINTER FIELD-TRIP TURNED OUT...
...TO BE A HUGE HIT BECAUSE OF MIKAGE'S BEAUTIFUL POSTER.
TRIP
BUT BEHIND CLOSED DOORS, HOWEVER...
IT PUT A RIFT BETWEEN NARA-KUN AND MIKAGE-KUN.
PARTNERED WITH ○○ TOUR



CHAPTER 25
TAKAHASHI-SAN'S TRANQUILITY WAVERS, PART 2



SORRY.
I AM, ACTUALLY.
...ON THIS BUS.
I'M SORRY.
I'VE APOLOGIZED OVER AND OVER.
NARA-KUN MUST STILL BE ANGRY.
I CAN FEEL THE HOSTILITY RISING FROM BELOW.
I HOPE THEY CAN PATCH THINGS UP.
MAN,
I CAME BECAUSE I WAS WORRIED, BUT...

PATCH THINGS UP...
UGH.
I'M BORED OF CARDS.
YOU WANNA PLAY THE LETTER CHANGING GAME?
WHAT'S THAT?
YOU CHANGE LETTERS IN A THREE SYLLABLE WORD,
LIKE "STRAW-BERRY" TO "MULBER-RY"
LET'S ENJOY THE TRIP, NARA-KUN.
WANNA TRY THE GAME THE GIRLS ARE PLAYING?
YES...
WE SHALL TRY THIS GAME OF CHANGING LETTERS.
WHAT THINKEST THOU?
WHAT'S WITH THE SHAKE-SPEAREAN ENGLISH?
THEN I'LL START.
"CANTA-LOUPE."
CANTA-LOUPE...

HE'S REALLY HOLDING A GRUDGE!
CANTALOUPE SAYS IT DOESN'T WANT TO CHANGE.
NOW HE'S STARTING TO TALK LIKE AN ACADEMIC?
IS THIS SOME SORT OF PROTEST?
INSTEAD OF CONFORMING TO THE PERCEPTION...
...YOU PROJECT ONTO IT...
THE CANTALOUPE...
...TO CHANGE THE CANTALOUPE, I TAKE IT?
SO I GUESS YOU DON'T WANT...
STICK IT OUT TO THE END!
YOU RAN OUT OF STEAM THERE.
IT WANTS PEOPLE TO SEE IT FOR ITS OWN MERITS!
IT WANTS PEOPLE TO RECOGNIZE THE SELF-PLANNED MANIFESTATION...
UMM...

ALL RIGHT THEN, I'LL BACK OFF.
MIKAGE-KUN, HE'S ATTEMPTING TO RECONCILE THROUGH CONVERSATION.
THAT'S WAY MORE PRODUCTIVE THAN WORD GAMES.
INSTEAD OF CANTALOUPE...
LET'S USE THE WORD TANGERINE.
HE SURE IS INSISTENT ON THIS GAME.
HMPH, IT'S THE SAME WITH ALL FRUITS...
...WHETHER IT'S A TANGERINE...
A STRAWBERRY...
A BANANA...
...OR AN ALBACORE
I'M NOT INTERESTED IN PLAYING THIS GAME.
HOLD UP, SOMETHING WAS FISHY ABOUT THAT LIST.
I SEE.
TANGERINE WON'T WORK EITHER.
IS THIS SOMETHING...
...EVEN **TIME** CAN'T RESOLVE?
HUH? WHAT'S WITH THE EMPHASIS ON TIME?

TIME
じかん
TANGERINE
みかん
OH!
HE'S PLAYING HIS OWN ALLITERATION GAME.

I SEE. IF HE KEEPS THIS UP,
MAYBE NARA-KUN WILL JOIN IN.
NOW HE'S STARTING A NEW COMBO!
MAYBE WHAT YOU NEED ISN'T TIME,
BUT DISCI-PLINE.
IT'S IMPORT-ANT NOT TO GIVE UP.
THUD
OUCH!

I NEED TO BE CAREFUL SO I DON'T GET KICKED OFF.
SORRY, MAYBE IT WAS ME.
EWW, KATOU IS GROSS.
CHOCOLATE GUMMIES
DID YOU HEAR SOME-THING?
IT CAME FROM OUT-SIDE.
MAN... I'M IN A TIGHT SPOT TOO.
OKAY, LET'S GET BACK TO THE ALLITERA-TION COMBO.
DOES THIS MEAN...
...OUR FRIENDSHIP HAS BEEN COMPLETELY DESTROYED?
MIKAGE-KUN IS ON A ROLL.
NARA-KUN SHOULD FORGIVE HIM ALREADY.
ON THIS DESTRUC-TION,
...MY DE-CEASED GRANDPA...

WAIT, WHERE DID YOU SAY YOUR GRANDPA WAS?
I BELIEVE ...
...IN THE DEMON WORLD WOULD SAY, "DARN IT!"
BUT IF THAT'S HOW YOU'RE GONNA BE...
I WAS JUST GOING TO LET IT SLIDE,
THIS ISN'T A GOOD SITUA-TION
THIS IS GETTING A LITTLE OMINOUS.

DID HE JUST COMPLETE AN ULTIMATE COMBO?
...WITH THE STRENGTH AND MASTERY OF A MAASAI WARRIOR!
I'LL LET GO OF THE PAST AND PULVERIZE IT INTO PIECES...
STAND

A WARRIOR HAS APPEARED! THIS IS DANGEROUS.
WHY DOES HE SOUND SO IRRITATED?
UH OH.
I THINK MIKAGE-KUN IS THE ANGRY ONE NOW.
W-WAIT, MIKAGE.
SORRY FOR MAKING YOU APOLOGIZE REPEATEDLY. I MEAN...
I GUESS I WAS IMMATURE... KINDA..
FORGET IT.
IT'S TOO LATE.
WHAT STARTED AS A TANGERINE...
...HAS BEEN TAINTED.
TAINTED?

WOW, EVEN WHEN MIKAGE-KUN IS MAD, HE DOESN'T FORGET TO ADD IN THE PLAYFULNESS.
TAINT
MAASAI
MASTERY
PIECE
SITUATION
DISGRACE
DISCIPLINE
DEMON
DARK
PREGNANT
INTERVIEW
TIME
TANGERINE
...TO END WITH A SPOILED TANGERINE, LIKE A ROTTEN APPLE!
THIS WHOLE COMBO WAS ELABO-RATELY PLANNED...
OH, I GET IT!
HMPH, WHAT-EVER.
I HAVE OTHER FRIENDS.
WAIT, THIS ISN'T THE TIME TO BE IMPRESSED
WHAT ELSE DOES THIS TRIP...
LET'S GET GOING, KATOU-KUN
HUH? O-OKAY LET'S GO!
...OR MY EAVES-DROPPING HAVE IN STORE?

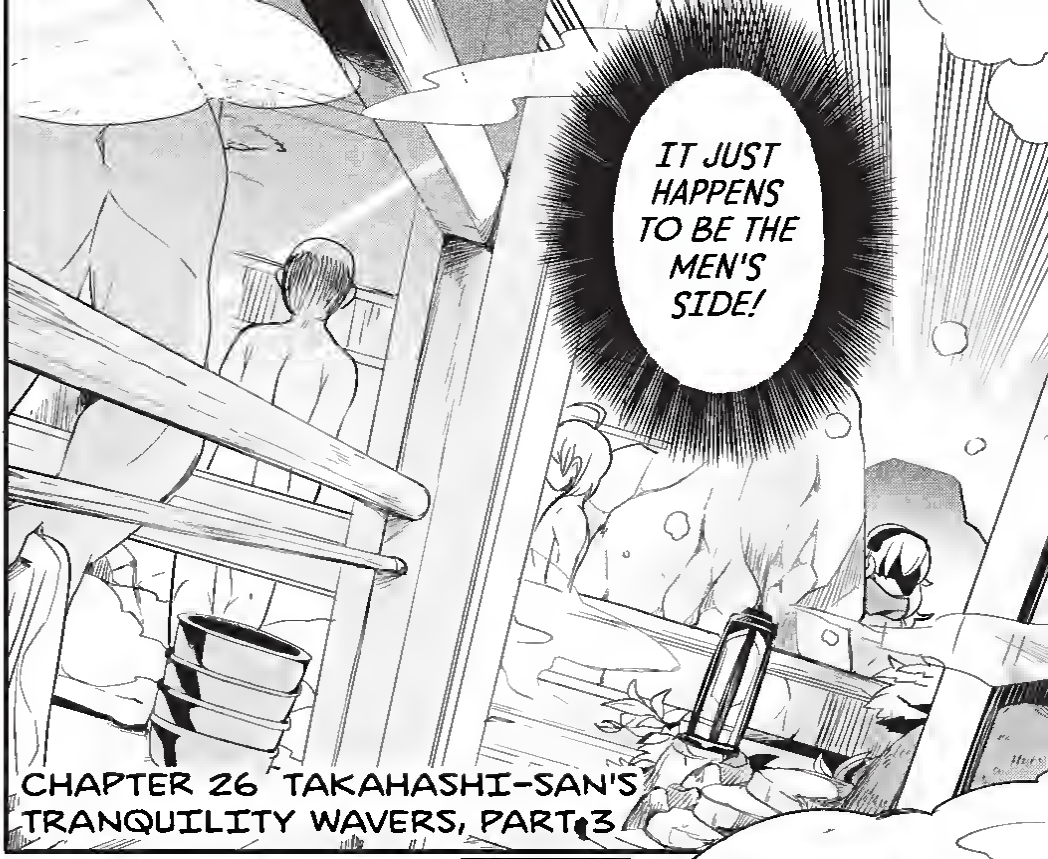
English Digital Edition
Chapter 025

Takahashi-san is listening.
高橋さんが聞いている。
Yu Hokuo

高橋さんが聞いている。, Vol 3 ©2014 Yu Hokuo/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2014 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

Takahashi-san
is listening.
高橋さんが聞いている。

CHAPTER 26
CAN YOU GRAB ME A TOWEL?
CAN I USE THE DRYER NOW?
♨ = HOT WATER
ENA, I HAVE A TONER AND FACE CREAM. WANNA USE SOME?
HUH? WHERE'S ENA?
I HAVEN'T SEEN HER.
ISN'T SHE STILL IN THE HOT SPRING?
YES, THAT'S RIGHT. I'M STILL IN THE HOT SPRING.



CHAPTER 26 TAKAHASHI-SAN'S TRANQUILITY WAVERS, PART 3

I, ENA TAKAHASHI, AM NOT INTERESTED IN GAZING AT MEN.
I JUST SORT OF HAPPENED TO OVERHEAR THEM TALKING...
...AND DISCOVERED THEIR FRIENDSHIP WAS ON THE EDGE OF RUIN.

I AM OBLIGATED TO LISTEN UNTIL THE VERY END.
NO.
I NEED TO LISTEN.
SAEJIMA
I DON'T WANT THIS FRIEND-SHIP TO FALL APART!
TALKING ABOUT THIS AGAIN IS KIND OF AWKWARD...
カポーン
SPLISH
HEY, THAT'S NARA-KUN'S VOICE.
...BUT I DO WANT TO RESOLVE IT AMICABLY.
カポーン
SPLASH
I KNOW HOW YOU FEEL. I DON'T EVEN KNOW HOW TO TALK TO SAEJIMA.
YEAH, I KNOW.
HUH?

I KNOW EXACTLY WHAT YOU'RE GOING THROUGH!
IT'S KATOU!
WERE YOU REALLY LISTENING?
OF COURSE I WAS LISTENING!
YOU'RE THINKING WHAT I'M THINKING, RIGHT?
SINCE WE'RE IN A HOT SPRING, YOU WANNA SEE A WOMAN'S NAKED BODY!
YOU... YOU'RE COMPLETELY WRONG!
YOUR MIND IS BURSTING AT THE SEAMS WITH PERVERSION, ISN'T IT?

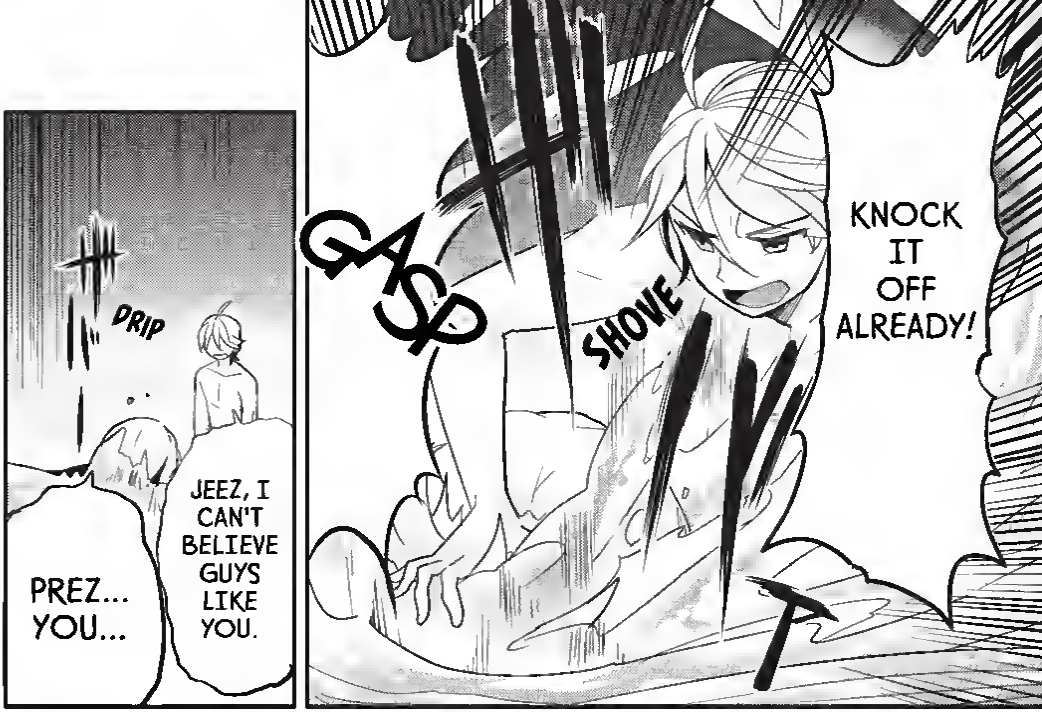
I WANTED TO HEAR ANY ADVICE YOU HAD.
OKAY, OKAY.
AS I WAS SAYING,
THERE'S THIS WEDGE BETWEEN ME AND A FRIEND OF MINE
I GET IT!
YOU WANNA KNOW IF I'VE GOT SOME ADVICE OR SOMETHING, RIGHT?
I WANTED TO HEAR ANY ADVICE YOU HAD
NTED TO HEAR
IS THERE JUST A TUNNEL BETWEEN YOUR EARS OR SOMETHING?!
DO YOU HAVE SOME ADVICE FOR ME AFTER ALL?
...
DESPITE HOW YOU SOUND, YOU LOOK SERIOUS.
WHAT? KATOU? NO WAY.

YOU WANNA PEEK ON THE GIRLS, RIGHT?
HE DIDN'T UNDERSTAND A SINGLE WORD!
PEEPING IS A CRIME.
YOU'RE RIGHT.
I'M NOT VERY POPULAR WITH THE GIRLS.
THAT'S NOT THE ISSUE HERE.
CAN WE GET BACK TO MY STORY?
I'M NOT A HAND-SOME GUY, SO...

I'LL AT LEAST NEED A SIX-PACK, DON'T YOU THINK?
JIGGLE
I DON'T EVEN KNOW WHAT HE'S TALKING ABOUT ANY-MORE.
APPEAR-ANCE ISN'T WHAT'S IMPORT-ANT.
IT'S YOUR PER-SONAL-ITY
MAYBE ...
I HAVE A BAD PERSONAL-ITY.
I WANT TO BE NICER TO PEOPLE.
I REALLY DO.
CLASS PREZ...
UH... UGH...
HUH? IS KATOU ...
...CRYING?
HIS HEART IS ACTUALLY BIG ENOUGH TO CRY FOR NARA-KUN?

OH, A SHOOT-ING STAR!
I WISH THAT A METEOR FALLS ON KATOU'S HEAD. HIS HEAD. RIGHT ON HIS HEAD.
I THINK I CAN SEE THE WOMEN'S BATH FROM HERE!
HOLY CRAP, MAN! I THINK I CAN SEE IT...
HOT TAP WATER
FIDDLE FIDDLE
YOU CAN'T DO THAT, KATOU-KUN!
CHECK OUT THIS CRACK.
H-HEY!
SNEAKING IN THE WOMEN'S BATH... THAT'S SOMETHING ONLY A PERVERT WOULD DO!
SERIOUS-LY! I CAN'T BELIEVE WE'RE EVEN THE SAME SPECIES.

WAIT!
IS HE TRYING TO SEE ME?!
WOW! LOOK HERE!
I THINK I CAN SEE A WOMAN'S SHADOW!
SEE? LONG HAIR...
LOOKS LIKE SHE'S WEARING HEADPHONES OR SOMETHING.
SO...
...IT REALLY IS ME?
WHY WOULD THERE BE A GIRL THERE?
I KNOW, RIGHT?! THERE TOTALLY SHOULDN'T BE
WE SHOULD GO IN SEARCH OF ONE!
NOOOOO!


DRIP
JEEZ, I CAN'T BELIEVE GUYS LIKE YOU.
PREZ... YOU...
GASP
SHOVE
KNOCK IT OFF ALREADY!

AT LEAST HE'S POSITIVE.
I LIKE YOU!
I THOUGHT YOU WERE A SCRAWNY GUY,
BUT YOU'VE GOT BACKBONE!

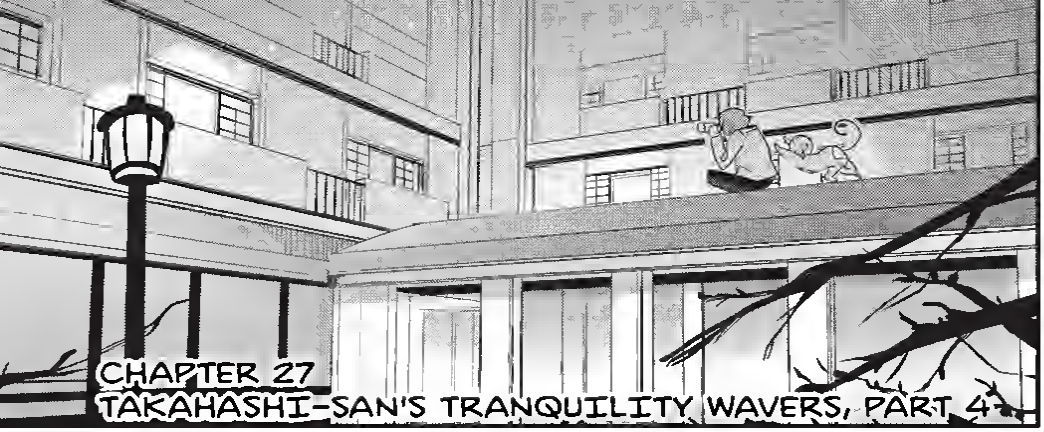
-ENA-CHII!-
BUT MY HEART ACHES AND THE NORTHERN WIND CHILLS ME TO THE CORE.
THANKS, NARA-KUN,

English Digital Edition
Chapter 026

Takahashi-san is listening.
高橋さんが聞いている。
Yu Hokuo

高橋さんが聞いている。, Vol 3 ©2014 Yu Hokuo/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2014 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

Takahashi-san
is listening.
高橋さんが聞いている。



GOSH, I CAN'T SLEEP AT ALL.

NOTHING WAS RESOLVED TODAY.

IF THAT HORRIBLE INTERACTION BETWEEN KATOU AND NARA-KUN...

...WAS MY LAST CHANCE TO EAVESDROP, WHAT WILL I DO?

ENA... ENA...

S-SAE-JIMA?!
WHAT'S WITH THE TOTALLY INAPPRO-PRIATE OUTFIT?
LA DI DA
GOOD-BYE, ENA. I MUST RETURN TO THE IDOL STAR.
WHAT?!
YOU'LL BE ON YOUR OWN FROM NOW ON.
W-WAIT!
I...
I NEED TO APOLO-GIZE FIRST!
GASP
I HAVE TO APOLO-GIZE TO SAEJIMA...
THAT'S RIGHT.
...BUT I CAN'T FACE HER FEELING LIKE THIS.

EVEN IF I HAVE TO DO SOMETHING DESPICABLE LIKE EAVES-DROPPING...
I...
...STILL WANT TO BELIEVE THAT FRIEND-SHIPS DON'T JUST END!
I CAN HEAR LOTS OF PEOPLE.
I WASN'T ABLE TO TAKE A PEEK.
YOU GOT US ALL EXCITED FOR THAT?
WHO DO YOU LIKE?
I LIKE TAKA-HASHI.
ISN'T THE PILLOW TOO HARD?
ARE YOU ALREADY ASLEEP?
ARGH, I CAN'T EAT ANYMORE...
LEND ME YOUR CHAR-GER.
I HAVE TO SINGLE OUT THEIR VOICES NOW.

I WASN'T ABLE TO TAKE A PEEK.
YOU GOT US ALL EXCITED FOR THAT?
LEND ME YOUR CHAR-GER.
WHO DO YOU LIKE?
I LIKE TAKA-HASHI.
ISN'T THE PILLOW TOO HARD?
ARE YOU ALREADY ASLEEP?
ARGH, I CAN'T EAT ANYMORE...
THERE!
WAIT.
HE'S ALREADY ASLEEP?
UGH, I ATE ALREADY I'M FULL.
THE TANK IS FULL...
MIKAGE
BOSS, NO ONE IS BUYING OUR TANK.
UMM...
OH. IT'S YOU, NARA-KUN. I THOUGHT I HEARD A FEIGNED POLITENESS.
DO YOU NEED SOME-THING?
WHOA, HE EVEN WOKE UP HOSTILE.

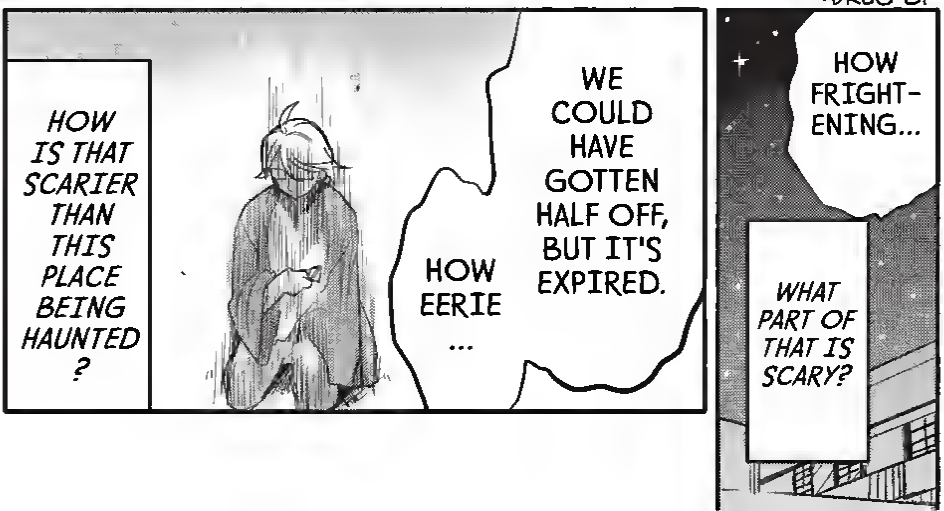
HE SAID IT!
I NEED TO TALK TO YOU.
NO... I MEAN... WELL...
ABOUT EARLI-ER...
S-SERI-OUSLY?
...IF THE HOTEL IS HAUNTED.
THERE'LL BE WEIRD TALISMANS BEHIND THEM...
?
OH YEAH, WE HAVEN'T CHECKED BEHIND THE PICTURE FRAMES YET.
ABOUT EARLIER...
WAY OFF! THAT'S NOT WHAT HE MEANT.
YES, YOU'VE MENTIONED THAT IN THE PAST.
WHENEVER YOU VISIT A HOTEL,
YOU CAN'T HELP BUT WONDER ABOUT THE PICTURE FRAMES.

SO WELL-PREPARED!
IN ORDER TO VERIFY IT,
I'VE TAKEN THE PICTURE FROM THAT WALL.
ARE THEY GONNA START SOME FUN EXPERIMENT AT THIS HOUR?
I... I DIDN'T ASK YOU TO DO THAT.
NO, BUT YOU CAME ON THIS VOLUN-TEER TRIP...
...TO SHOW ME HOW SORRY YOU TRULY WERE.
IT'S ONLY PROPER I DO THIS FOR YOU IN RETURN.
SWOOSH
サッ

THERE WAS NOTHING LEFT ON THE WALL,
NARA-KUN...
BUT IT COULD BE ON THE PICTURE.
THAT SOUNDS LIKE A NEW KIND OF SCAM.
THIS IS MY PICTURE FRAME VOLUN-TEERING!
FWIP
THAT'S LIKELY JUST AN URBAN LEGEND. THERE'S NO WAY...
WHAT ?!
YE-YE-YE-YES!
IT'S THERE?!
YOU'RE RIGHT. THIS LOOKS LIKE SOME TYPE OF WRITTEN SPELL.

"PLEASE PRESENT THIS COUPON AT THE REGISTER."
"YOU WILL RECEIVE A FIFTY PERCENT DISCOUNT ON YOUR PURCHASE."
Drug
IT'S JUST A COUPON!
IT'S SOMEONE'S TRASH!

*DRUG OF DRAGOO

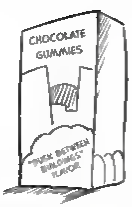

HOW FRIGHTENING...
WHAT PART OF THAT IS SCARY?
WE COULD HAVE GOTTEN HALF OFF, BUT IT'S EXPIRED.
HOW EERIE ...
HOW IS THAT SCARIER THAN THIS PLACE BEING HAUNTED?

FIVE MILLION YEN SHAMPOO WOULD HAVE ONLY BEEN 2.5 MILLION.
I'VE NEVER HEARD OF THAT KIND OF PRICE GOUGING WITH SHAMPOO.
FOR 1 YEN SHAMPOO, YOU'D GET 50 *SEN BACK.
THAT'S OVER-DOING IT ON CUSTOMER SERVICE.
*DENOMINATION OF CURRENCY WORTH 1/100TH OF A YEN
GAH... WHAT A WASTE.
TREMBLE
TREMBLE
TREMBLE
YOU'RE SO HOPE-LESS.
HERE, I KNOW HOW TO RESOLVE THIS.
LET ME SEE THAT.

TOSS
RIP
RIP
INSTEAD OF CLINGING TO SOMETHING STUPID, IT'S BEST TO GET RID OF IT.
SOME-THING STUPID, EH? YOU'RE RIGHT.

I'M SORRY ABOUT THE OTHER DAY.
I'M SORRY TOO.
IT SOUNDS LIKE THEY'VE RECONCILED.
I'M GLAD.
I KNEW THEY COULD DO IT.
THE TRASH HAS BEEN TAKEN OUT,
AND WITH THAT, THEIR FRIENDSHIP HAS BEEN RESTORED.
I NEED TO APOLOGIZE TO SAEJIMA ...
...AND GET BACK TO BEING THE IDOL I WAS!
SUCH BEAUTIFUL STARS.
I THINK EVERYBODY IS HAPPY TONIGHT

NO. 5 CHOCOLATE GUMMIES



THIS IS ENA AND SAYAYA'S FAVOURITE SNACK.
IT WAS ALSO THE PRIZE FOR THE SHOOTING GAME IN CHAPTER 12.

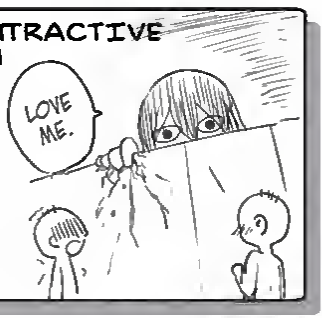
THEY HAVE SPECIAL FLAVORS LIMITED TO VARIOUS REGIONS, BUT THE MOST UNPOPULAR VERSION WAS ENGLAND'S STONEHENGE FLAVOR.

NO. 6 I'M AN ATTRACTIVE TITAN

MIKAGE BORROWED THIS HIT MANGA FROM NARA AND WAS SEEN READING IT IN CHAPTER 24.

ALONG WITH A SECOND SEASON, A HOLLYWOOD LIVE ACTION VERSION HAS BEEN GREENLIT.

EVERYONE KNOWS THE BRAVE FEMALE TITAN WHO CONTROLS LOVE.



English Digital Edition
Chapter 027

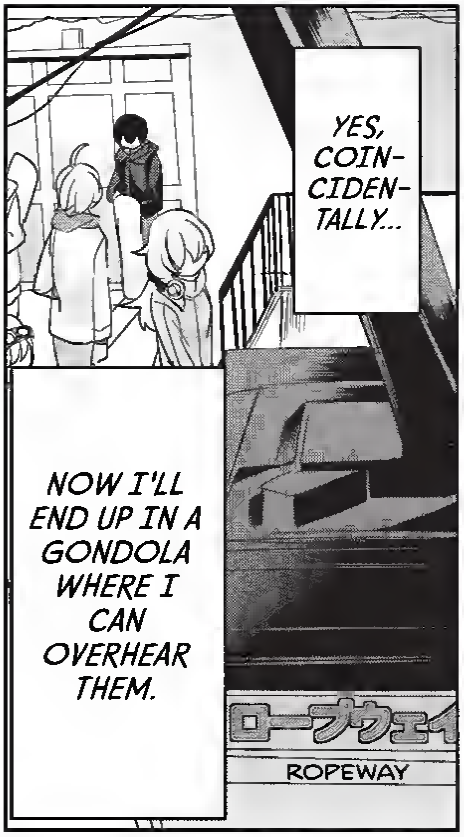
Takahashi-san is listening.
高橋さんが聞いている。
Yu Hokuo

高橋さんが聞いている。, Vol 3 ©2014 Yu Hokuo/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2014 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

Takahashi-san
is listening.
高橋さんが聞いている。

ENA-CHII, YOU DON'T LOOK SO GOOD
HA HA, REALLY?
MISSING MAN RESCUED
CHAPTER 28
TAKAHASHI-SAN'S TRANQUILITY WAVERS, PART 5
NOW THAT I THINK ABOUT IT,
I SNUCK INTO THE BOY'S ROOM AND THE BOY'S BATH.
I'M A FULL-FLEDGED PERVERT!
WHAT WAS I THINKING?
OKAY.
PLEASE WAIT FOR THE NEXT GONDOLA.
ENA-CHII!
S-SORRY, I WAS WALKING TOO SLOW.

YEAH, I WAS TOO SLOW, BUT BY COINCIDENCE...


YES, COIN-CIDEN-TALLY...
NOW I'LL END UP IN A GONDOLA WHERE I CAN OVERHEAR THEM.
ROPEWAY

THERE'S NOTHING FREAKY ABOUT THAT I WON'T EVEN BE EAVES-DROPPING.
I'LL JUST GET TO HEAR NARA-KUN AND MIKAGE-KUN TALK AFTER RESTORING THEIR FRIENDSHIP.

ISN'T SHE THAT IDOL, ENA TAKAHASHI?
NO WAY.
I'M SO LUCKY.

HUH? HE'S USING EVERYDAY COHVERSATIOH
NICE WEATHER TODAY.
I KINDA STAND OUT WITHOUT MY FRIENDS.
DID THEY GO BACK TO THE BASICS?
I'LL JUST PRETEND I'M TAKING PICTURES.

FIRST THE WEATHER, THEN CURREHT EVEHTS AHD HOW THIS..
WHAT A BRILLIAHT COHVERSATIOHALIST!
THEY SAID A MAN WENT MISSING IN THESE MOUNTAINS.
BY THE WAY, DID YOU SEE THE NEWS?
MISSING, HUH? WE SHOULD BE CAREFUL TOO.

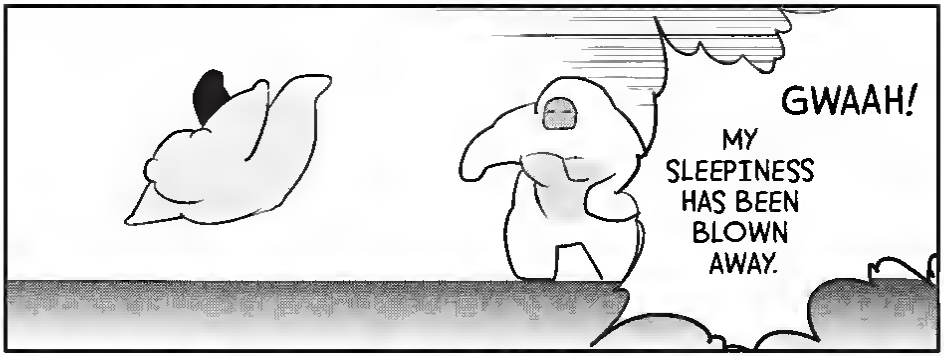
YES, THEY CAN!
BUT WE HUMANS ARE ALWAYS LOST WHEN IT COMES TO LIFE.
BEING LITERALLY LOST MAKES IT LOST TO THE POWER OF LOST.
THEREFORE, NO ONE CAN SAY THEY'RE NOT LOST.
HOLD ON. THAT FORMULA DOESN'T WORK.
YOU SHOULD BE USING ADDITION IN THIS CASE.
IT WOULD BE LIKE LOST PLUS LOST, FOR A TOTAL OF EXTRA LOST.
THAT'S YOUR GRIEV-ANCE? WHAT ABOUT THE LOST IN LIFE PART?

I SEE. WE SHOULD BE PREPARED JUST IN CASE.
OKAY.
LET'S PRETEND WE JUST GOT LOST...
...AND COME UP WITH THINGS WE SHOULD DO.
YES!
NO WAY. YOU GUYS ARE IN A GONDOLA RIGHT NOW. YOU CAN'T GET LOST...
A BEAR, A SNOW QUEEN,
OR EVEN A YETI COULD SUDDENLY ATTACK.
THIS GONDOLA COULD FALL.
THE PREMISE TO THIS IS SO UNBELIEVABLE, I'M WORRIED ABOUT THE CONCLUSION.
WE WILL NEED TO STAY CALM.
THE MOST IMPORTANT THING IS TO ASSIGN ROLES.
LET'S SEE, WE'RE ON A SNOWY MOUNTAIN.
THIS IS PRETTY HARD. WE'LL NEED SOMEONE TO BUILD A FIRE, SOMEONE TO MAKE SHELTER...

THEN I'LL PLAY THE ROLE OF THE YETI!
THAT'S NOT FAIR, MIKAGE!
THE ROLE OF THE ASSAIL-ANT?!
OKAY THEN.
THIS WON'T WORK IF YOU'RE BOTH ON THE OFFEN-SIVE.
YOU'RE BOTH GOING TO BE ASSAIL-ANTS?
DARN, I WANTED TO BE THE YETI.
THEN I'LL... I'LL PLAY THE BEAR.
THEY'RE NOT ATTACK-ING?!
SO THE YETI AND THE BEAR ARE LOST IN THE SNOWY MOUNTAINS...

LET'S SAY, BY COINCI-DENCE, WE FIND A CABIN...
OKAY, I'LL KEEP AN OPEN MIND AND ALLOW THEM THAT MUCH OF A COINCI-DENCE.
...BUT IT'S FREEZING IN THE CABIN AS WELL!
THE EXTREME TEMPERA-TURE AND THE SILENCE BEGIN TO PIERCE OUR SKIN AND FREEZE OUR BLOOD.
HE'S SO SERIOUS ...
I'M STARTING TO FEEL AS THOUGH I'M IN THAT CABIN TOO.
I'M COLD. I'M GETTING SLEEPY.
YOU'LL DIE IF YOU SLEEP.
MI-KAGE, NO...
YETI MIKAGE.
WHO? SOUNDS LIKE A SMALL-TIME COMEDIAN.
OH, IN ORDER TO KEEP US AWAKE...
YEAH, TAP EACH OTHER'S SHOUL-DERS AND...

WE SHOULD TAP EACH OTHER'S HAMSTRINGS!
OUR HAM-STRINGS!
WHERE IS THAT?
HERE!
HOW ABOUT ON THE SHOUL-DERS LIKE NORMAL PEOPLE?
THAT SHOULD KEEP US AWAKE.
JUST A TAP, RIGHT?
GOT IT.
KILLER TECH-NIQUE! YETI PUNCH!
THAT'S A PUNCH, NOT A TAP!
WHACK


GWAAH!
MY SLEEPINESS HAS BEEN BLOWN AWAY.

THE YETI PUNCH IS AMAZING!
TWOON
TWOON
TWOON
SIMULTANEOUSLY, HOWEVER, MY BODY WAS BLOWN TO BITS!

SO I'VE UNINTENTIONALLY HIT THE BEAR...
...WITH TOO MUCH FORCE AND DEFEATED HIM. THAT MEANS...
WHAT KIND OF CONCLUSION IS THIS? WHERE IS THIS GOING?
...THAT WILL GET LOST WITH YOU IN MY STEAD.
IMPRESSIVE, BUT THERE WILL BE OTHER BEARS AFTER ME...
BEAR, YOU WERE A WORTHY OPPONENT...

I CAN'T GO BACK TO TOWN ANY-MORE.
THIS IS TOO REALIS-TIC!
I'LL BE ARRESTED FOR INVOL-UNTARY MAN-SLAUGHTER.

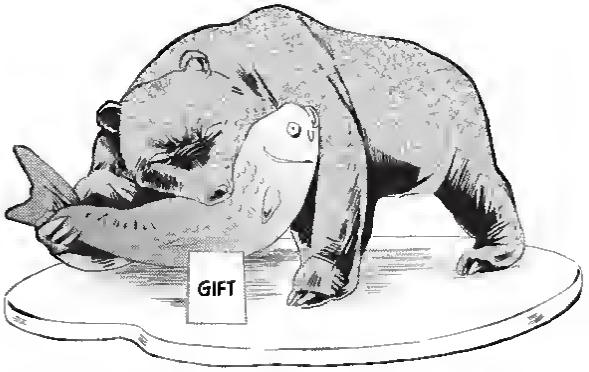
N-NO! DON'T GO, MIKAGE-KUN.
YOU JUST RESTORED YOUR FRIEND-SHIP.
I CAN NO LONGER BE MIKAGE.
I'LL REMAIN IN THE MOUNTAIN AS A YETI.

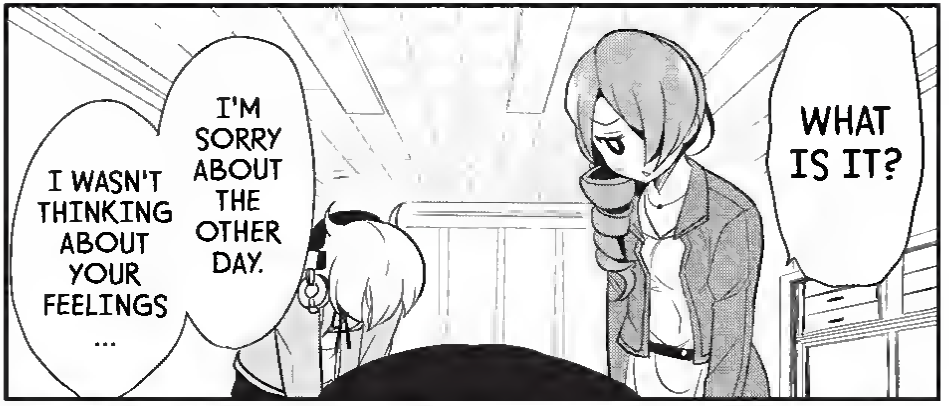
THAT WAS A GOOD SIMULATION.
WE'VE ARRIVED AT YOUR DESTINATION
WAIT...

NOW WE'RE MENTALLY PREPARED FOR A DISASTER.
ACK! I FORGOT WE WERE IN THE GONDOLA.

SHE MUST BE A PROFESSIONAL PHOTOGRAPHER.
LOOK AT THAT DETERMINATION
YEAH, THAT CAN'T BE ENA TAKAHASHI.
CLICK FLASH
CLICK FLASH
CLICK FLASH

I GOT YOU A GIFT.
SAEJIMA!

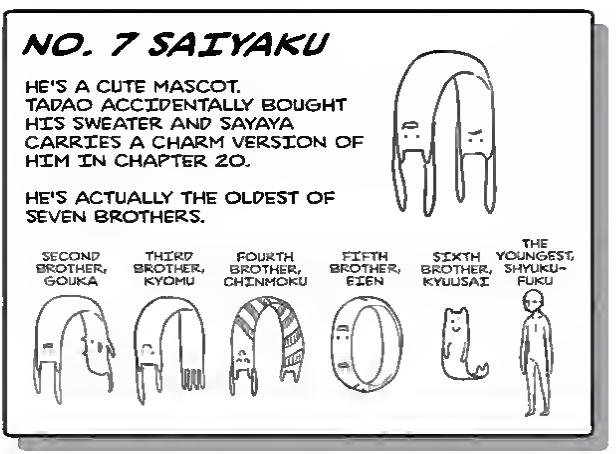

GIFT


WHAT IS IT?
I'M SORRY ABOUT THE OTHER DAY.
I WASN'T THINKING ABOUT YOUR FEELINGS ...

I HOPE YOU LIKE IT.
AT LEAST IT'S NOT A PRANK, I GUESS.

AND THIS?

SIGH
I APOLOGIZE AS WELL.
I KNOW YOU DIDN'T MEAN ANY HARM.
I JUST FELT LIKE YOU INTERRUPTED ME.
INTERRUPTED YOU?
YES, FROM BEING MOVED BY YOUR PERFORMANCE ON THE SILVER SCREEN.
SAEJIMA!
YOU'RE UNNATURALLY CONSIDERATE. DID SOMETHING HAPPEN DURING THE TRIP?
HEE HEE, I JUST THOUGHT ABOUT HOW NICE FRIENDSHIP IS
"HOW FUN IT IS TO HAVE GOOD FRIENDS," AND ALL THAT, YOU KNOW?
YOU MEAN, "HOW BEAUTIFUL."
WHAT THE THIS BEAR IS HEAVY


NO. 7 SAIYAKU
HE'S A CUTE MASCOT. TADAO ACCIDENTALLY BOUGHT HIS SWEATER AND SAYAYA CARRIES A CHARM VERSION OF HIM IN CHAPTER 20.
HE'S ACTUALLY THE OLDEST OF SEVEN BROTHERS.
SECOND BROTHER, GOUKA
THIRD BROTHER, KYOMU
FOURTH BROTHER, CHINMOKU
FIFTH BROTHER, EIEN
SIXTH BROTHER, KYUUSAI
THE YOUNGEST, SHYUKU-FUKU

THAT'S ALL THE ITEMS FROM FIRST TO SEVENTH. WHAT HAPPENS IF YOU COLLECT ALL OF "THE SEVEN SACRED TREASURES"...?

English Digital Edition
Chapter 028

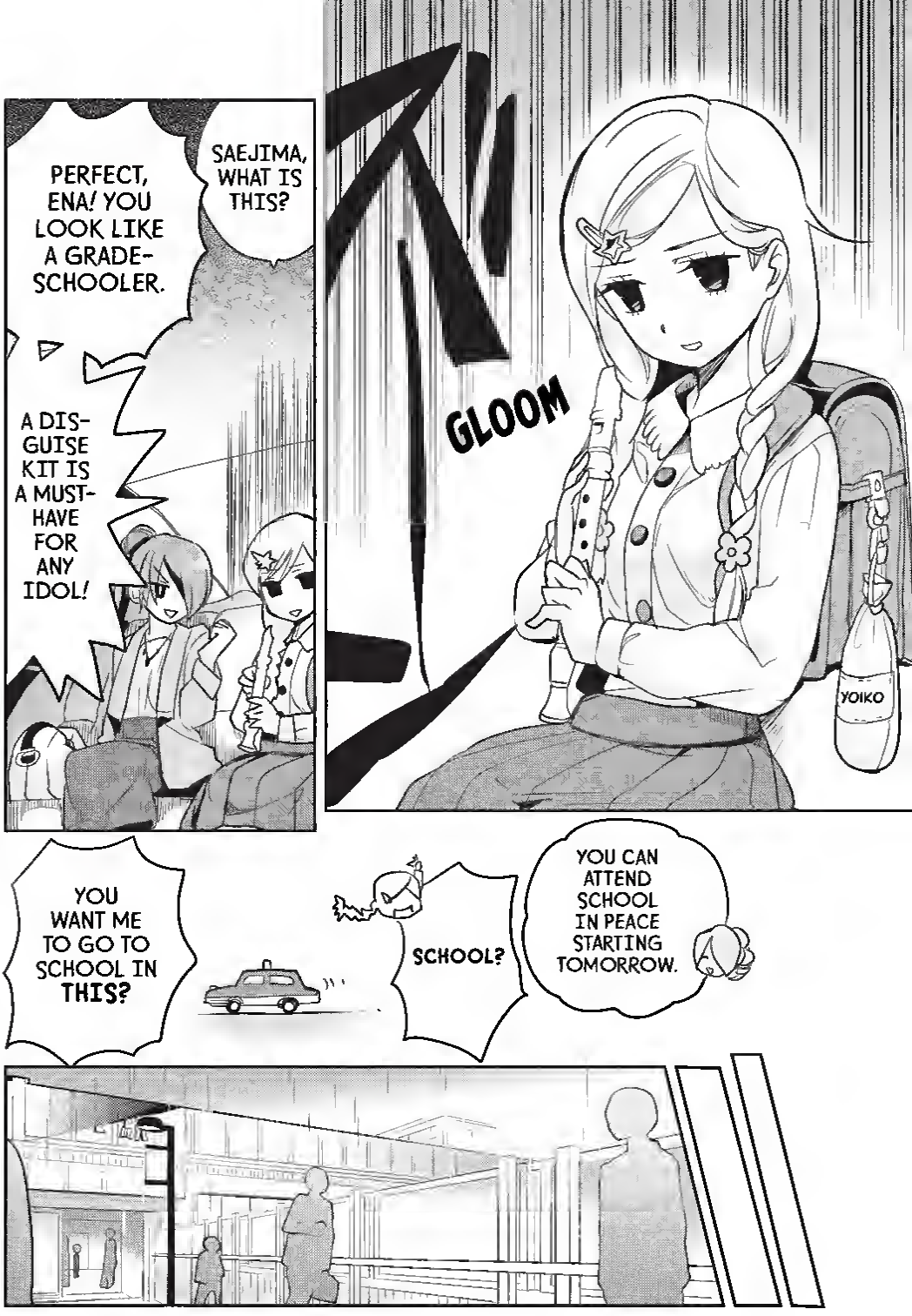
Takahashi-san is listening.
高橋さんが聞いている。
Yu Hokuo

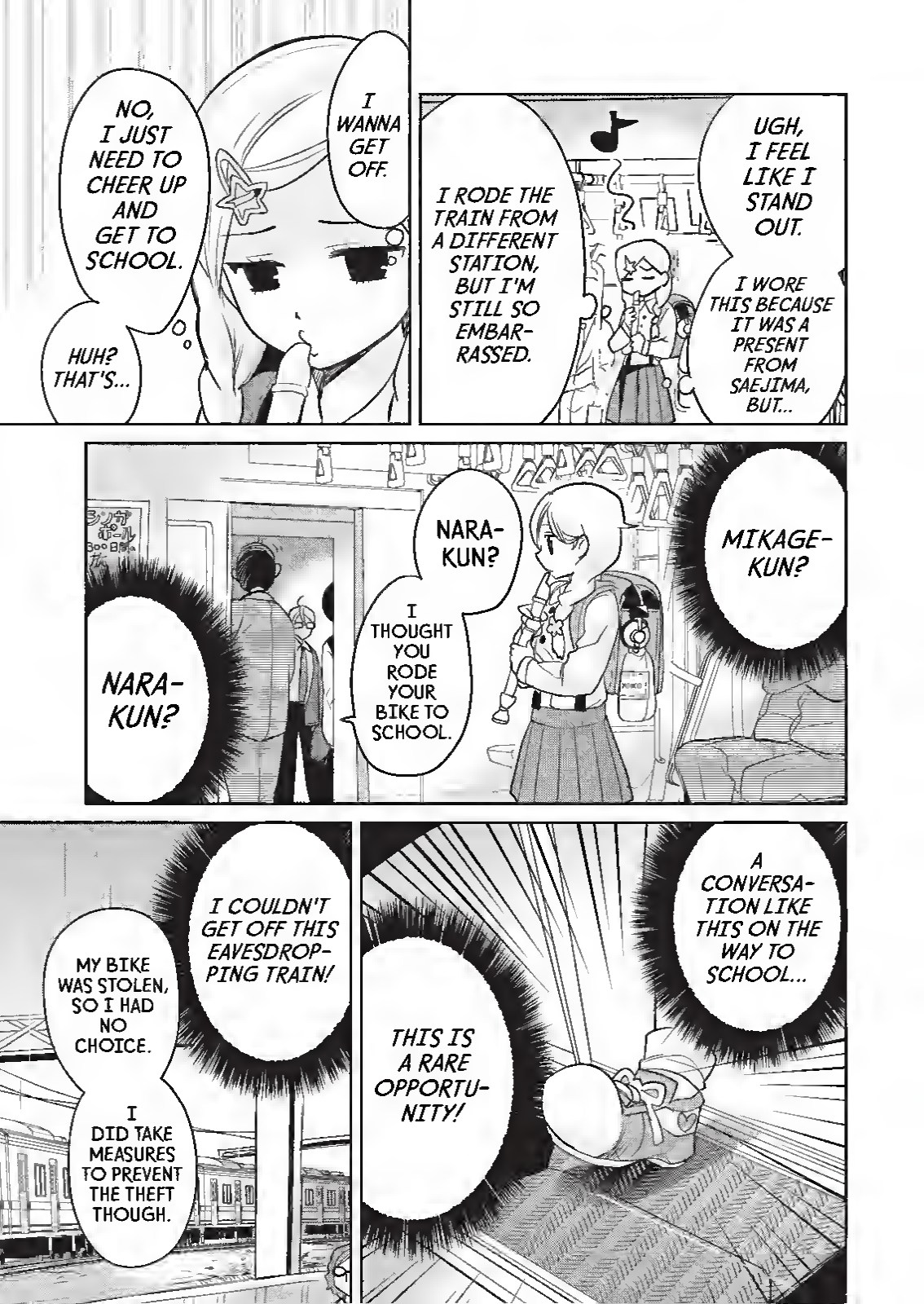
高橋さんが聞いている。, Vol 3 ©2014 Yu Hokuo/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2014 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

Takahashi-san
is listening.
高橋さんが聞いている。

HEY, ISN'T THAT ENA TAKAHASHI?
NO WAY.
SHE'S PRETTY.
THAT LOOKS EXACTLY LIKE HER.
ENA, YOU'VE BECOME QUITE THE CELEBRITY.
SAE-JIMA!
THIS MUST BE WHAT THEY CALL THE PRICE OF FAME.
THIS IS FOR YOU. IT'S TO ALLEVIATE THE COST OF YOUR FAME.
A PRESENT? WHAT IS IT?
HEH HEH, IT'S A NEW OUTFIT. OPEN IT.
A NEW OUTFIT? REALLY?! THANK YOU SO MUCH.
TAXI

CHAPTER 29
THE CASE OF THE LOCAL TRAIN EAVESDROPPING


SAEJIMA, WHAT IS THIS?
PERFECT, ENA! YOU LOOK LIKE A GRADE-SCHOOLER.
A DIS-GUISE KIT IS A MUST-HAVE FOR ANY IDOL!
GLOOM
YOIKO
YOU CAN ATTEND SCHOOL IN PEACE STARTING TOMORROW.
SCHOOL?
YOU WANT ME TO GO TO SCHOOL IN THIS?


I WANNA GET OFF.
NO, I JUST NEED TO CHEER UP AND GET TO SCHOOL.
HUH? THAT'S...
UGH, I FEEL LIKE I STAND OUT.
I RODE THE TRAIN FROM A DIFFERENT STATION, BUT I'M STILL SO EMBARRASSED.
I WORE THIS BECAUSE IT WAS A PRESENT FROM SAEJIMA, BUT...
MIKAGE-KUN?
NARA-KUN?
I THOUGHT YOU RODE YOUR BIKE TO SCHOOL.
NARA-KUN?
A CONVERSATION LIKE THIS ON THE WAY TO SCHOOL...
THIS IS A RARE OPPORTUNITY!
I COULDN'T GET OFF THIS EAVESDROPPING TRAIN!
MY BIKE WAS STOLEN, SO I HAD NO CHOICE.
I DID TAKE MEASURES TO PREVENT THE THEFT THOUGH.

STICKY
STICKY
SO WHAT DID YOU DO WHEN YOU NEEDED TO USE IT?
I COATED THE HANDLES WITH SUGAR WATER.
TO MAKE SURE THE THIEF IS UNCOMFORTABLE,

WAH! THIS ISN'T ABOUT DISCOMFORT ANYMORE. HE'S GOING FOR THE KILL!
...WITH A POISON THAT CAN KILL INSTANTLY.
CHOKE
MY UMBRELLAS GET STOLEN ALL THE TIME. I SHOULD COAT THEM...
A PSYCHOLOGICAL TRAP! I SHOULD FOLLOW YOUR EXAMPLE.

THESE SEATS ARE OPEN, SO I'LL JUST SIT HERE.
A LITTLE EAVESDROPPING WILL DO THE TRICK.
WELL, IN MY CASE,
SO TRUE. A LITTLE CHANGE CAN BE REFRESHING.
WELL, IT SEEMS WITH JUST A SLIGHT CHANGE TO YOUR EVERYDAY COMMUTE,
YOU GET TO EXPERIENCE COMPLETELY NEW SCENERY.

NARA-KUN, YOU CANNOT SIT THERE!
GWAH!
WHAT ARE YOU DOING, MIKAGE?
THIS MAY SEEM LIKE YOUR TYPICAL MORNING COMMUTE,
BUT THERE ARE IRON-CLAD RULES HERE.
THERE'S ONE RULE PASSENGERS NEVER BREAK,
AND THAT'S THE RULE OF ASSIGNED SEATS.
ASSIGNED SEATS? ISN'T THIS A LOCAL TRAIN?
IF YOU'RE GOING TO BE A FAMILY MEMBER ON THIS TRAIN, LISTEN WELL.
THE UNSPOKEN RULE OF THIS CAR...

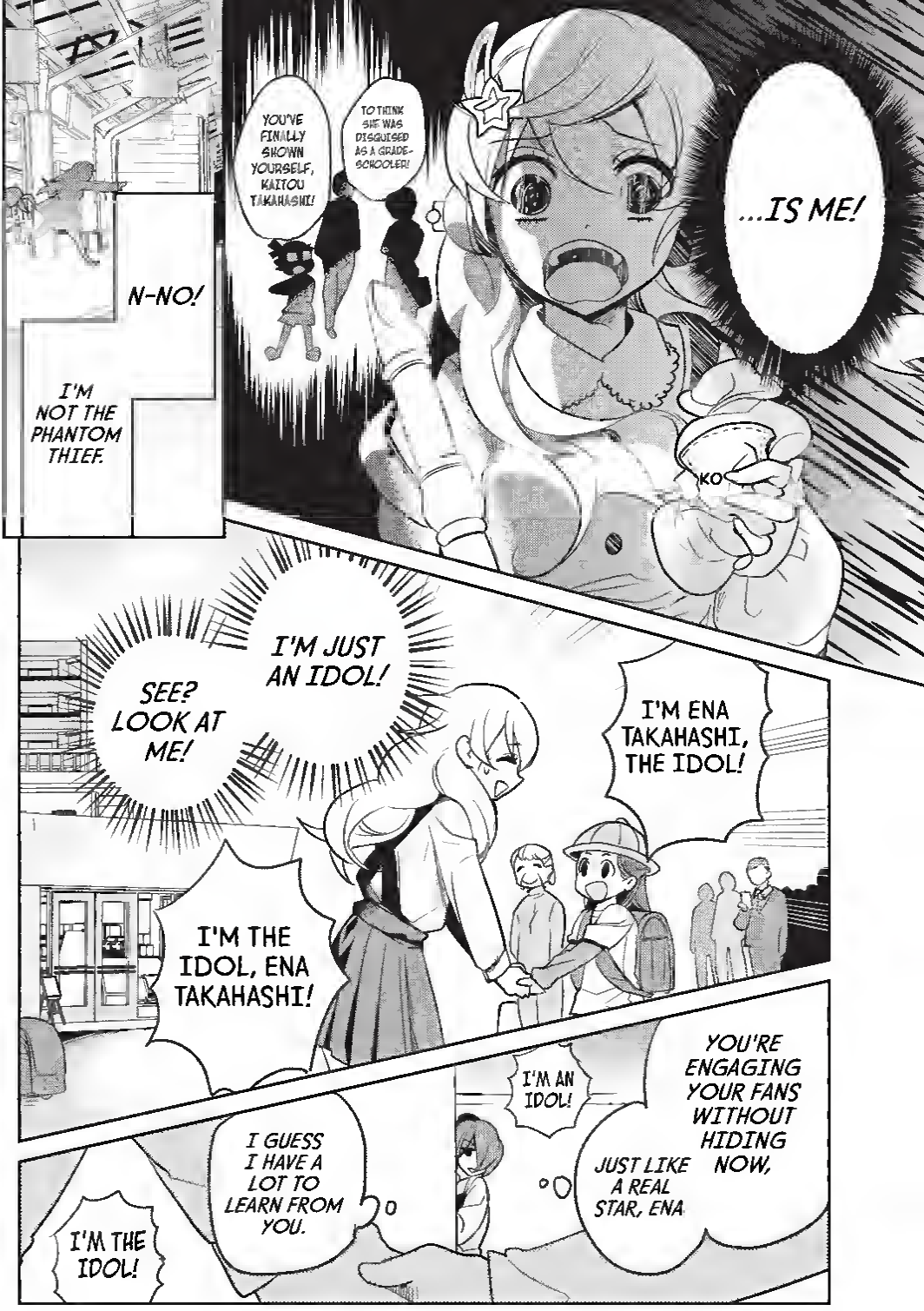
90,000 DAY TRIP TO JAPAN
WE CALL IT THE "REGULAR MORNING COMMUTERS...
"...PRETTY MUCH SIT IN THE SAME SPOT" RULE!
THAT'S JUST A NATURAL OCCURRENCE ON TRAINS.

I SEE, WHAT A JAPANESE WAY TO READ BETWEEN THE LINES.
I-I'M JUST STANDING IN THE CORNER TOO, SO DON'T MIND ME.
WHEN IN ROME, THEY SAY. I WILL ABIDE BY THESE RULES.
THEN WHO USUALLY SITS HERE?
TWO STATIONS FROM NOW...

I BELIEVE THE BOY IS IN THE SIXTH GRADE AND HIS SISTER IS IN FOURTH.
I SEE.
I SEE.
...A YOUNG BOY AND HIS SISTER WHO ATTEND A PRIVATE SCHOOL WILL GET ON.
WIP
ARE YOU TARGETING THE LITTLE SISTER?
FINE.
FOR FUTURE REFERENCE, PLEASE TELL ME ABOUT THE OTHER PASSENGERS AS WELL.
YOU WERE, YOU CLOSETED LITTLE SISTER LOVER.
OVER IN THAT SEAT,
ZZZ
A MAN WITH IN A SUIT AND TIE WILL FALL ASLEEP.
ACROSS FROM HIM...

T-THAT BOY! ISN'T THAT...
THERE'S A LITTLE DETECTIVE BOY WHO ALWAYS SHOOTS HIM WITH A TRANQUILIZER.
A TRANQUIL-IZER, HUH? HE'LL PROBABLY BE A GOOD DOCTOR IN THE FUTURE.
THIS COULD BE REALLY BAD.
DON'T CRIMES TEND TO HAPPEN WHEN HE'S...
THAT'S WHAT YOU GOT OUT OF THAT?
NO, IT COULD BE A COINCI-DENCE. MAYBE IT'S JUST A LOOK-ALIKE.
AND DIAGO-NALLY FROM HIM...

NEXT TO HIM ARE AGENTS OF A NEFARIOUS ORGANIZATION.
SECRET AGENTS SHOULDN'T BE USING THE TRAIN.
THIS TRAIN IS FULL OF INTERESTING CHARACTERS.
THERE'S AN ECCENTRIC PROFESSOR WHO SUPPORTS THE LITTLE DETECTIVE.
NO, THAT'S GOT TO BE HIM!
OR MAYBE HE'S A PICKPOCKET
YOU SHOULD WATCH YOUR BELONGINGS
DAMN, I THINK I GOT A ONE-WAY TICKET TO A SERIOUS CRIME.
IS THIS THE MOVIE VERSION?
EVEN THE PHANTOM THIEF?
THERE'S A PHANTOM THIEF THAT RIDES SOMETIMES TOO.
LET'S SEE. THE MOST SUSPICIOUS LOOKING PERSON HERE...
YOIKO
WHERE ARE YOU, PHANTOM THIEF?
I'D BETTER STAY ALERT!
I DON'T WANT TO BE THE NEXT VICTIM.


N-NO!
I'M NOT THE PHANTOM THIEF.
YOU'VE FINALLY SHOWN YOURSELF, KAITOU TAKAHASHI!
TO THINK SHE WAS DISGUISED AS A GRADE-SCHOOLER!
...IS ME!
KO
I'M JUST AN IDOL!
SEE? LOOK AT ME!
I'M ENA TAKAHASHI, THE IDOL!
I'M THE IDOL, ENA TAKAHASHI!
I'M AN IDOL!
YOU'RE ENGAGING YOUR FANS WITHOUT HIDING NOW,
JUST LIKE A REAL STAR, ENA
I GUESS I HAVE A LOT TO LEARN FROM YOU.
I'M THE IDOL!

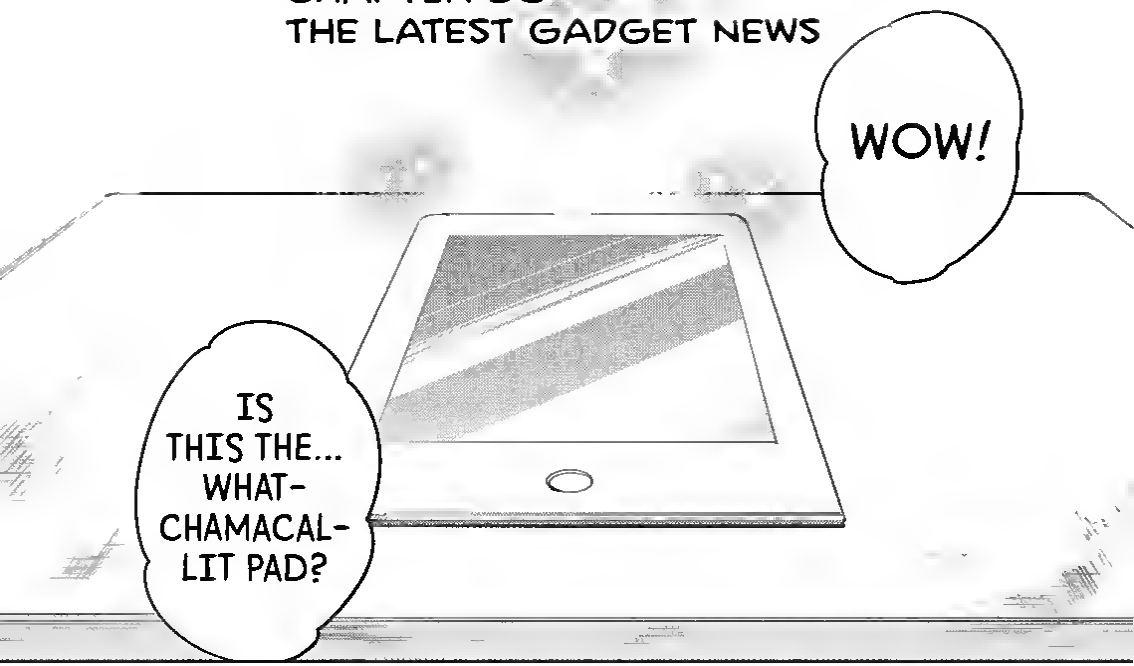
English Digital Edition
Chapter 029

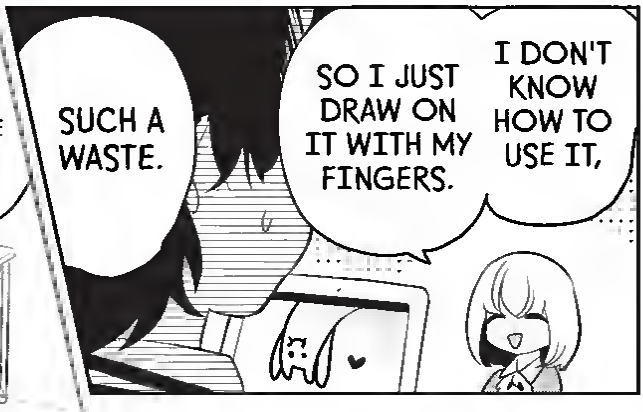
Takahashi-san is listening.
高橋さんが聞いている。
Yu Hokuo

高橋さんが聞いている。, Vol 3 ©2014 Yu Hokuo/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2014 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

Takahashi-san
is listening.
高橋さんが聞いている。

CHAPTER 30
THE LATEST GADGET NEWS





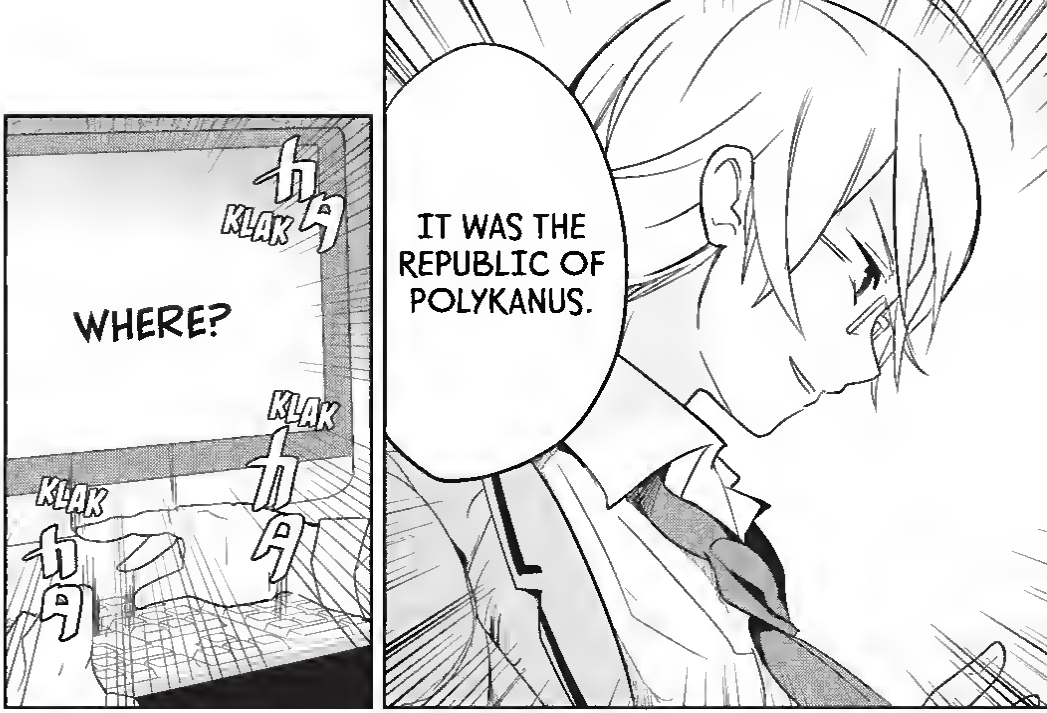
FLICK
FLICK
SHE PROBABLY USES TABLETS LIKE A PRO.
I'LL ASK THE NEXT TIME I SEE HER.
SHE'S AWE-SOME.
THEY'RE OVERESTI-MATING ME FOR SOME REASON.

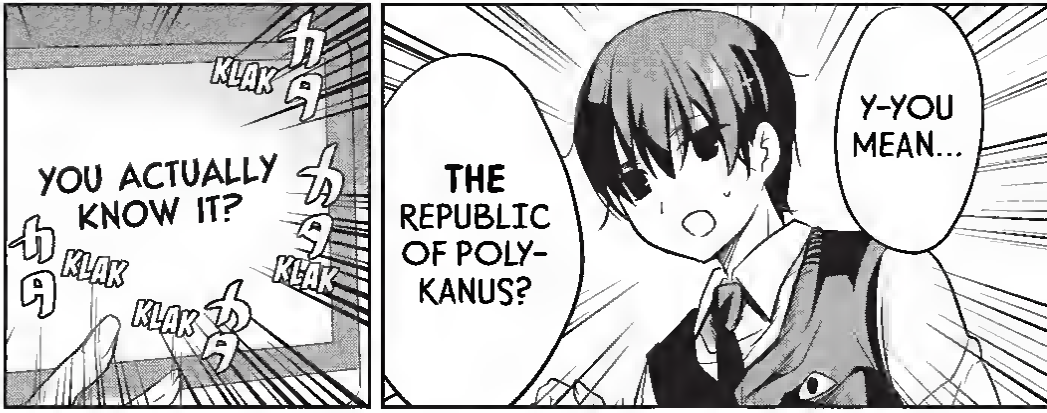
ISN'T IT JUST A BIG SMART-PHONE?
AREN'T TABLETS BIGGER SMART-PHONES?
I DON'T WANT TO DISAPPOINT SAYAYA AND THE OTHERS, BUT I HAVE NO IDEA EITHER.
ISN'T IT JUST A BIG SMART-PHONE?

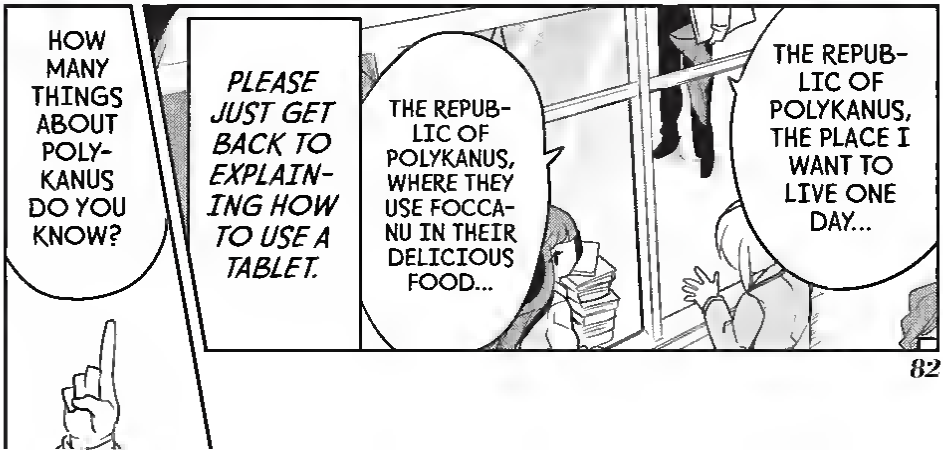
SLOOSH
PC LAB
HUH?
OF COURSE NOT.
MIKAGE-KUN?
HE THINKS THE SAME THING?
IT SEEMS NARA-KUN GOT A TABLET TOO.
FOR EXAMPLE, YOU CAN EVEN DRAW PICTURES ON IT
WHY DON'T YOU JUST DRAW ON PAPER?
WELL, YOU COULD...
COULD HE BE EXPLAINING HOW TO USE IT?
I'VE GOTTA LISTEN IN!
THEN I ALONE WILL ENJOY THE BENEFITS OF OUR AGE.
IT WAS A PRETTY EXPENSIVE PURCHASE.

GARIPORI-KUN
SAUSAGE FLAVOR
IT WAS WORTH THIRTY GARIPORI-KUNS.
IF A GARIPORI-KUN IS 80 YEN...
WHAT WOULD THIRTY BE?
?
80×30
=2400
BEEP
WHAT?
80×30
KLAK
KLAK
KLAK
KLAK

STUDENT ARTWORK
Nara.
HMM.
THAT'S NOT TOO BAD...
WHAT A CRAZY PRICE DROP!
TABLETS ARE THAT CHEAP NOWA-DAYS?
WOW, THEY'RE WATER-PROOF NOW TOO?
THAT ISSUE HAS BEEN APTLY AD-DRESSED.
IT'LL TURN INTO SCRAP ONCE IT GETS WET.
AFTER ALL, IT'S A MACHINE, ISN'T IT?
...BUT I STILL DON'T WANT TO BUY IT.
BESIDES, IT WAS MADE IN A GREAT COUNTRY.
IF I TELL YOU WHERE, YOU'LL DEFI-NITELY BE JEAL-OUS.
JUST BUY A CHOP-PING BOARD!
IF IT BREAKS, YOU CAN USE IT AS A CHOPPING BOARD!


IT WAS THE REPUBLIC OF POLYKANUS.
WHERE?
KLAK
KLAK
KLAK

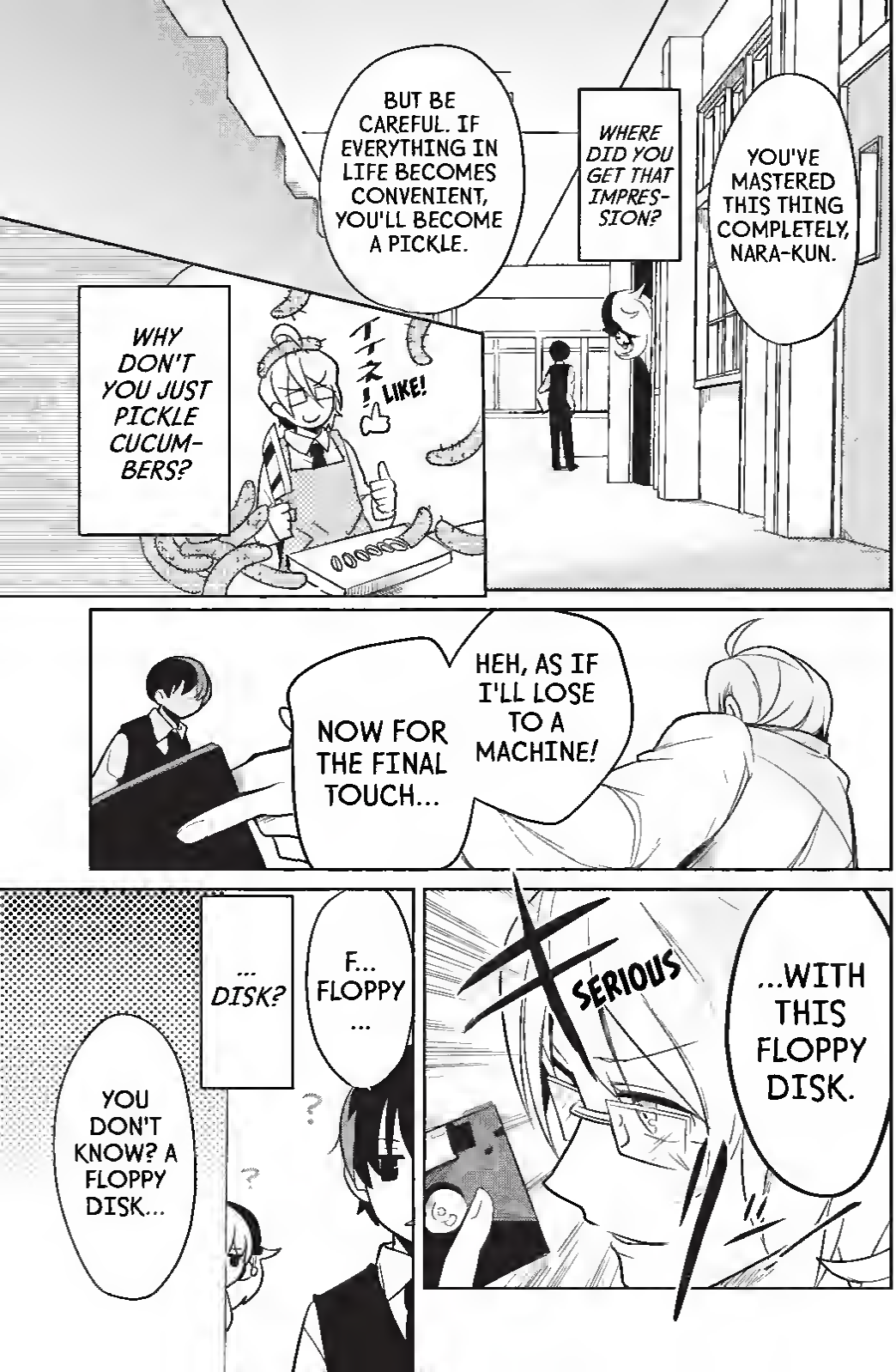

Y-YOU MEAN...
THE REPUBLIC OF POLY-KANUS?
YOU ACTUALLY KNOW IT?
KLAK
KLAK
KLAK


THE REPUB-LIC OF POLYKANUS, THE PLACE I WANT TO LIVE ONE DAY...
THE REPUB-LIC OF POLYKANUS, WHERE THEY USE FOCCA-NU IN THEIR DELICIOUS FOOD...
PLEASE JUST GET BACK TO EXPLAIN-ING HOW TO USE A TABLET.
HOW MANY THINGS ABOUT POLY-KANUS DO YOU KNOW?

M-MAYBE THIRTY-TWO?
HMPH!
ONLY THIRTY-TWO?
KLAK
I'M ABLE TO USE THIS...
BOOM!
A!
THAT'S PLENTY!!!
...TO FIND OUT INFORMATION YOU DON'T KNOW
THAT IS...
...WITH A WEB SEARCH!
YOU CAN EASILY DO THAT ON SMART-PHONES.
PLEASE BE MORE SPECIFIC THAN THAT.
LET ME SHOW YOU!
YOUR GALAPAGOS PHONE CAN'T EVEN HOLD A CANDLE...
UGH.
...TO THE POWER OF HIGH-SPEED!
I GUESS I WON'T STOP YOU FROM SHOWING OFF.

IT CAME OFF?
IT CAME OFF.
OH, WAIT.
MY BAD. I MEANT TO DO THIS...
CLATTER
IT OPENED?
IT OPENED UP.
AH.
YOU SEE HERE...
CLATTER

...AND CONTRIBUTED TO THE KITCHEN CLOUD MIGRATION AS A CHOPPING BOARD
AT THIS RATE, HIS PRECIOUS TABLET WILL BE SCRAP...
WH-WHAT'S GOING ON?
LIKE!
WHAT'S THAT SOUND?
BEEP BEEP
VRRRRR


YOU'VE MASTERED THIS THING COMPLETELY, NARA-KUN.
WHERE DID YOU GET THAT IMPRES-SION?
BUT BE CAREFUL. IF EVERYTHING IN LIFE BECOMES CONVENIENT, YOU'LL BECOME A PICKLE.
WHY DON'T YOU JUST PICKLE CUCUM-BERS?
イイネ! LIKE!
HEH, AS IF I'LL LOSE TO A MACHINE!
NOW FOR THE FINAL TOUCH...
...WITH THIS FLOPPY DISK.
SERIOUS
F... FLOPPY ...
... DISK?
YOU DON'T KNOW? A FLOPPY DISK...

DARING MYSELF TO MASTER THIS LOW-PERFORMANCE MACHINE... DON'T YOU THINK IT'S THE ULTIMATE INTELLECTUAL CHALLENGE?
...IS A STORAGE MEDIUM FOR THIS OUTDATED PC!
95
...THE LATEST TABLET?!
KLAK
YOU MEAN...
...THIS WASN'T ABOUT...
KLAK

OH, ENA-CHII, THERE YOU ARE.
I WANTED TO ASK YOU SOME-THING.
IS SHE STARTING UP A BUSI-NESS?
カタ KLAK
I KNEW SHE COULD DO EVERY-THING...
...BUT I HAD NO IDEA SHE WAS DOING A TECH STARTUP.
WE SHOULD LEAVE HER BE.
THE DAY MIGHT COME...
...WHEN WE ALL CALL HER PRESIDENT ENA-CHII!
YOU DON'T NEED TO WORRY ABOUT THAT...

Q: WHAT DO YOU THINK WILL HAPPEN IF ALL OF THE SEVEN SACRED TREASURES ARE COLLECTED?

ENA TAKAHASHI
BIRTHDAY: FEBRUARY 22
(HEADPHONES DAY)

English Digital Edition
Chapter 030

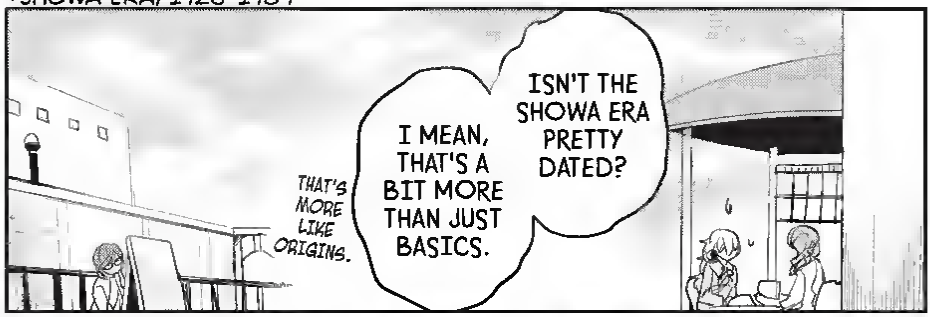
Takahashi-san is listening.
高橋さんが聞いている。
Yu Hokuo

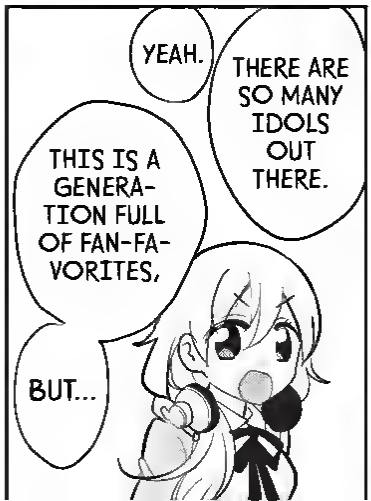
高橋さんが聞いている。, Vol 3 ©2014 Yu Hokuo/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2014 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

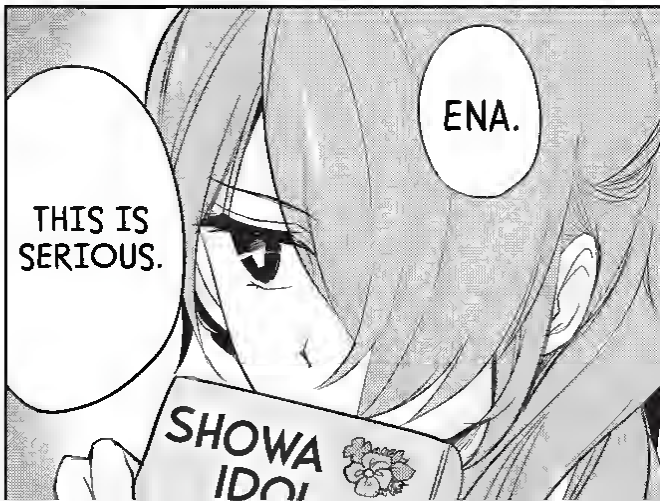
Takahashi-san
is listening.
高橋さんが聞いている。

CHAPTER 31
MODERN GIRL--
MODERN BOY
IDOLS THESE DAYS ARE RICH IN PERSON-ALITY!
FISHING IDOLS, RAILWAY IDOLS, EVEN HEAVY METAL IDOLS!
MAYBE I SHOULD THINK ABOUT A NICHE FOR ME TOO.
YES, THAT MIGHT BE GOOD.
BUT THIS IS WHY IT'S IMPORTANT TO GO BACK TO THE BASICS, DON'T YOU AGREE?
THE BASICS... YOU'RE RIGHT!
TELEVISION

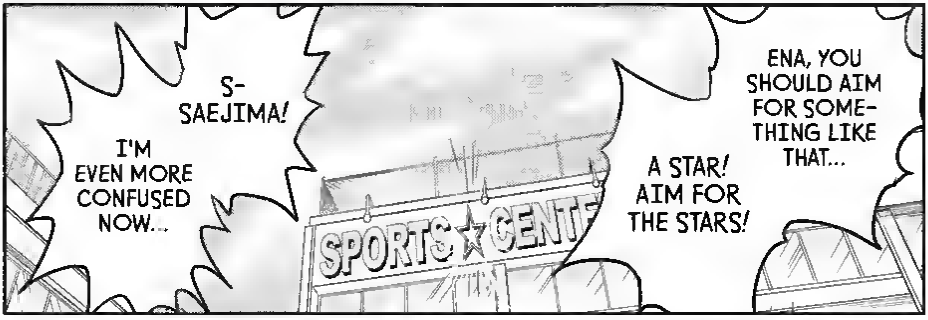
*SHOWA ERA, 1926-1989

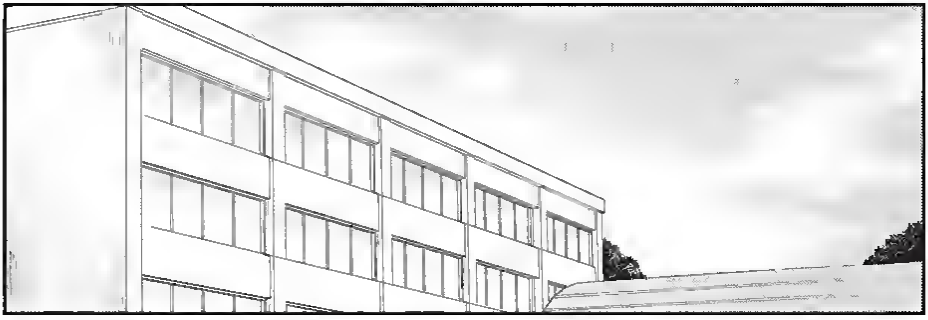




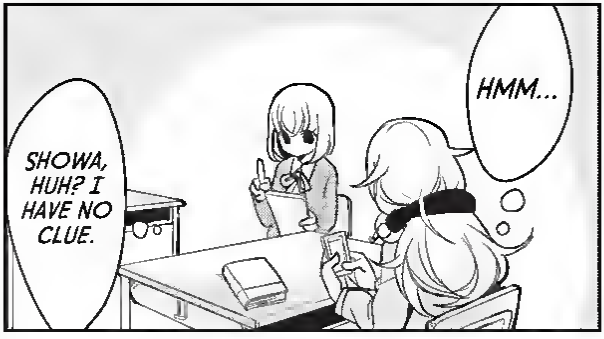


I-IDOL STARS?
THEY WERE TRUE IDOL STARS.
ONLY A HANDFUL OF SHOWA IDOLS GOT TO SHINE!

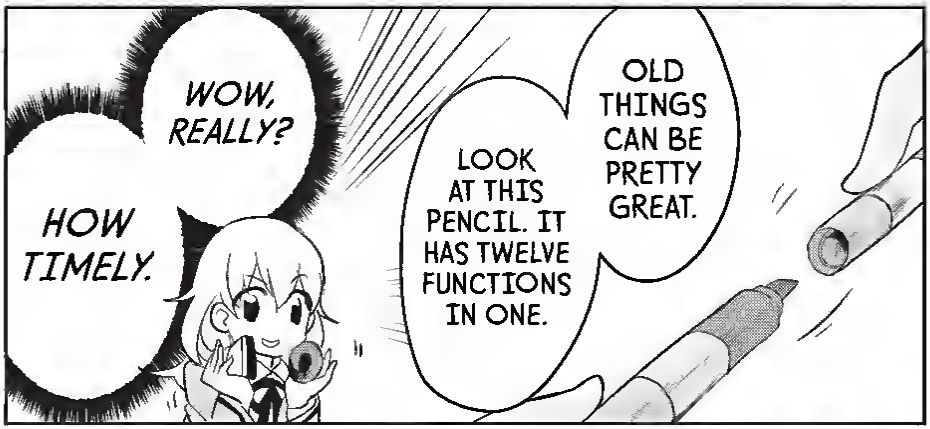

S-SAEJIMA!
I'M EVEN MORE CONFUSED NOW...
SPORTS☆CENTE
A STAR! AIM FOR THE STARS!
ENA, YOU SHOULD AIM FOR SOME-THING LIKE THAT...

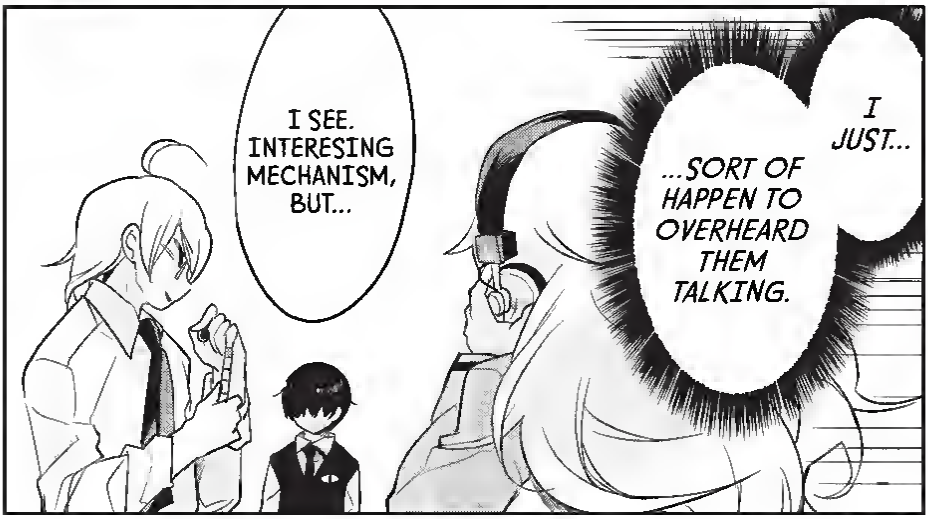


MIKAGE, YOUR WRITING UTENSILS ARE RETRO-MODERN.
MAYBE I SHOULD ASK MY MOM.
NOSTALGIC ELECTRONICS
WASHER


SHOWA, HUH? I HAVE NO CLUE.
HMM...

THEY'RE RELICS OF THE SHOWA ERA.
YEAH. I WAS INFLU-ENCED BY YOUR RETRO PC.


OLD THINGS CAN BE PRETTY GREAT.
LOOK AT THIS PENCIL. IT HAS TWELVE FUNCTIONS IN ONE.
WOW, REALLY?
HOW TIMELY.


I JUST...
...SORT OF HAPPEN TO OVERHEARD THEM TALKING.
I SEE. INTERESING MECHANISM, BUT...

SEE?
I WAS DRAWING THIS SHOWA GAME CONSOLE LAST PERIOD.
TAKE A LOOK.
SHAMELESS.
YES, I AM.
YOU'RE NOT DOODLING DURING CLASS WITH THIS, ARE YOU?
ISN'T THAT A WASHER?
A FAN-CON, HUH?
IT'S A FAN-CON SYSTEM.
MODERN
FAN-CON STANDS FOR...
WHAT DID FAN-CON STAND FOR ANYWAY?
THAT LOOKS LIKE ONE TO YOU?!
I WANT TO SEE AN ACTUAL FAN-CON ONCE.
IF YOU KNOW THAT, THEN WHY...
BACK THEN, TWIN TUBS WERE MAINSTREAM.
IT'S THE EPITOME OF SHOWA

FIGHT
ALL
NESTING INSECTS
FIGHT...
...ALL...
...NESTING INSECTS.
KIDS IN THE SHOWA ERA DID DO THAT, BUT...
BACK THEN, MOST KIDS GAMES DIDN'T INVOLVE ELECTRONICS.
YEAH, IT WAS A PEOPLE-ORIENTED GENERATION.
SO IT WAS A CONSOLE ABOUT BATTLING INSECTS?
NO, IT WASN'T.
THAT'S NOT EVEN A FAN-CON.

BY THE WAY, NARA-KUN. DO YOU KNOW...
...WHAT PEOPLE IN THE SHOWA PERIOD CALLED...
...THE "THREE SACRED TREA-SURES"?
OF COURSE I DO.

AFTER THE WAR, ELECTRON-ICS WERE BORN ONE AFTER AN-OTHER...
...AND THESE CREATIONS, THESE THREE ELECTRON-ICS...
...WERE ESPECIALLY VITAL TO HUMAN LIFE.
HUH? I DIDN'T KNOW THAT.
I'VE NEVER HEARD THAT PHRASE BEFORE.

CAN YOU NAME THEM ALL, MIKAGE?
IF THAT'S A CHALLENGE, I'LL GLADLY ACCEPT.
HMM, MAYBE THE WASHER, FRIDGE AND TV?
THE FIRST ONE IS...

MODERN
...THE FAN-CON.
YES!
THAT'S THE SAME THING.
PEOPLE USED TO WATCH INSECTS BATTLE ON THIS.
THE EXCITEMENT BROUGHT HAPPINESS TO MANY PEOPLE.
THAT'S HOW IT WAS USED?
THIS APPLI-ANCE WAS QUINTES-SENTIAL.
DON'T NEED THIS PART
HERE'S THE SECOND ONE.
FLIP

ISN'T THAT A WASHER TOO?
I... I...
RECORDS.
YES, BUT THAT'S THE ONLY SIMILARITY TO A WASHER.
IT MAKES SOUND BY TURNING, RIGHT?
I AGREE.
MUSIC WAS A VITAL CULTURAL ASSET AFTER THE WAR.
IS HE JOKING ON PURPOSE?
THAT "WHUMP WHUMP" NOISE SOOTHED THE NATION'S HEART!
THE SOUND EMITTED FROM THIS RECORD ...
IS IT GOING TO BE SOMETHING THAT LOOKS LIKE A WASHER AGAIN?
OH JEEZ.
FLIP
FLIP
YES, LIFE DIDN'T TRULY BEGIN UNTIL PEOPLE HAD THIS.
FINALLY, WE HAVE...
I WOULD STILL HAVE TO SAY THINGS LIKE THE FRIDGE AND TV.
FIRST OF ALL, IF I WERE ASKED WHAT THE ESSENTIAL ITEMS ARE,

THE REAL DEAL.
YES, WASHERS!
A WASHER.

THOSE ARE ALL WASHERS!
1 FAN-CON
2 RECORDS
3 WASHER
THOSE ARE THE THREE SACRED TREASURES THAT SUPPORTED PEOPLE IN THE SHOWA ERA.
YES, EVEN IN THE SHOWA ERA...
...OF POVERTY-STRICKEN FAMILIES...
...AND YOUNG CHILDREN...
...ORPHANED BY THEIR FATHERS...
EVEN IN THOSE HARD TIMES,
PEOPLE SMILED BECAUSE OF THE THREE SACRED TREASURES.

ENJOYING INSECTS BATTLING ON THE FAN-CON...
FIGHT!
ALL!
NESTING BUGS!
THAT'S A WASHER!
LISTENING TO THE SOUNDS PLAYED BY THE RECORD...
WHUMP WHUMP
THAT'S A WASHER TOO!
WATCHING THE WASHER SPIN...
THAT'S UNDENIABLY A WASHER!
IT ALL BROUGHT SMILES TO THOSE...
...LIVING IN THAT GENERA-TION.
I'D BE WEARY FROM ALL THOSE WASHERS,
FOR GOOD-NESS' SAKE.

I'LL FORGIVE THEM THOUGH.
SWISH
GOLLY DARN IT! I CAN'T TAKE IT ANYMORE!
THEY DON'T KNOW ANYTHING ABOUT THE REAL SHOWA ERA!
SPARKLE
YEAH!
OO!
THIS HAS BEEN...
...A LOT OF FUN!
I'M NOT GOING TO GIVE UP.
OH? WHAT ABOUT IT?
I DID SAY THAT, BUT...
ENA, I KNOW I TOLD YOU TO AIM FOR A SHOWA IDOL.
I WILL NOT LOSE TO THOSE AVERAGE GIRLS!
PLEASE JOIN ME NEXT TIME!
TEE HEE!
HER WHOLE WORLD-VIEW HAS SHIFTED...
ENA, YOU CAN DO IT. YOU'LL BECOME A LEGENDARY IDOL STAR.

English Digital Edition
Chapter 031

Takahashi-san is listening.
高橋さんが聞いている。
Yu Hokuo

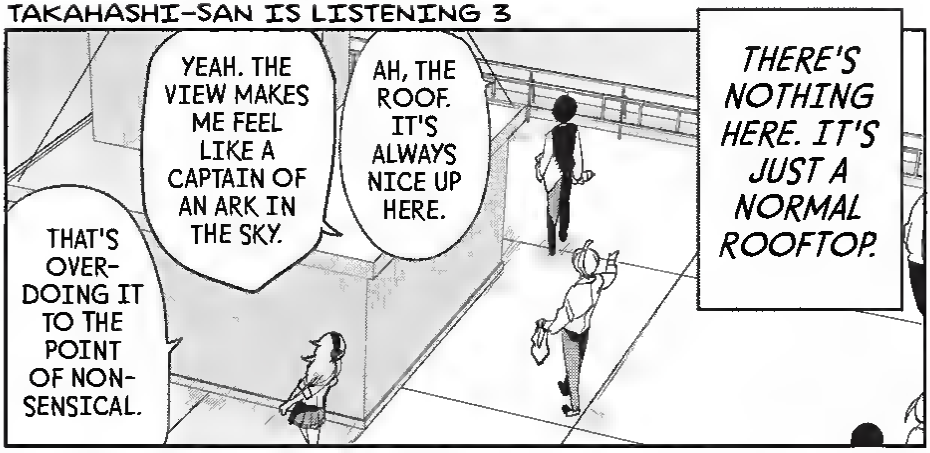
高橋さんが聞いている。, Vol 3 ©2014 Yu Hokuo/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2014 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

Takahashi-san
is listening.
高橋さんが聞いている。

CHAPTER 32
ROOFTOP DEFENSIVE

ISN'T IT A PEACEFUL DAY, SAYAYA?
NOT REALLY, ENA-CHII.
THERE'S SO MUCH POLLEN IN SPRING.
THERE HAVE ALSO BEEN LOTS OF REPORTS OF PROWLERS.
SHE'S PUTTING POLLEN AND PROWLERS IN THE SAME CATEGORY.
WHERE YOU GOING, MIKAGE?
OH, JUST TO THE ROOF-TOP.
THE ROOF.. THAT SOUNDS GOOD.
YOU CAN SPEND A NICE AFTERNOON UP THERE.
THE ROOF-TOP...

THE TIME HAS COME...
...TO PREPARE FOR THE SCHOOL CRISIS!
THE SCHOOL CRISIS?
IS THERE SOME SECRET HEAD-QUARTERS UP THERE?


THERE'S NOTHING HERE. IT'S JUST A NORMAL ROOFTOP.
AH, THE ROOF. IT'S ALWAYS NICE UP HERE.
YEAH. THE VIEW MAKES ME FEEL LIKE A CAPTAIN OF AN ARK IN THE SKY.
THAT'S OVER-DOING IT TO THE POINT OF NON-SENSICAL.

WHAT'S THE CRISIS THEN?
THERE ARE OTHER PEOPLE HERE.
I SEE.
THE POINT IS THAT IT'S A NICE PLACE TO RELAX.

ARE THEY TALKING ABOUT BIRDS?
OH, HERE'S ONE.
...TO PREPARE FOR WHEN **THEY** COME.
I AGREE THAT IT'S PERFECTLY SUITED TO FORMULATE A STRATEGY...

TERROR-ISTS.
YES!
THERE'S THE PUNCHLINE! THEY'RE IMAGINING TERRORISTS ATTACKING THE SCHOOL.
SINCE THE DAWN OF TIME, PEOPLE HAVE REPEATED THE CYCLE.
IMAGINE A TERRORIST ATTACK DURING CLASS...
...AND SOME-HOW YOU ALONE BECOME THE HERO!
YES...
GWAAH! SHE'S TOO STRONG...
I'M EMBAR-RASSED TO ADMIT IT, BUT I DID IT IN MIDDLE SCHOOL TOO.
OKAY, LET'S FORM A PLAN.

LET'S ASSUME THEY'RE COMING FOR THE SCHOOL RIGHT NOW.
OKAY, SO...
THE PROBABILITY OF US BEING THE SOLE SURVIVORS ON THE ROOF IS 100 PERCENT.
WE'RE THE ONLY ONES?
REALISTICALLY SPEAKING, ALL WE COULD DO IS HIDE.
I'LL FIGHT THEM HEAD ON, OF COURSE.
HUH?
HOW?!
IT'S A SECRET.
I'LL ONLY TELL YOU HOW I WOULD FIGHT THEM.

YES, IT WOULD GO SOMETHING LIKE THIS...
HELP US.
TERRORISTS, I'M SCARED.
HEH HEH. THAT SHOULD BE ALL OF THEM.
ALL OF THEM, HUH?
I GUESS YOU'RE GOING BLIND.
TAK
TAK
W-WHO'S THERE?
I'M NOT OBLIGATED TO TELL YOU,
BUT IF YOU MUST KNOW, I GUESS YOU CAN CALL ME...SKY ARK.
SKY ARK? DON'T MAKE ME LAUGH.
YOU'RE FAST ON YOUR FEET, I'LL GIVE YOU THAT.
BUT YOU'RE JUST A HIGH SCHOOL KID! WHAT CAN YOU DO?
OH BROTHER, YOU MUST BE COMPLETELY BLIND
COME AND SEE IF I'M JUST...

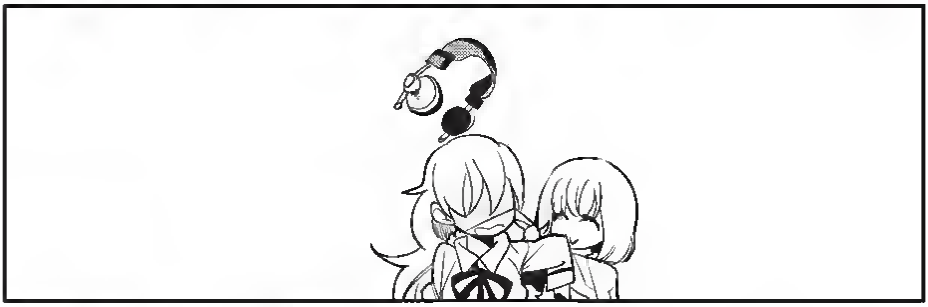
...REGULAR HIGH SCHOOL KID.
HE'S FAST!
WHACK!
GWA!
SPECIAL TECHNIQUE! CAPTAIN'S CURSE!
THAT SHOULD NULLIFY ALL YOUR ATTACKS AND BLOW UP THE SURROUNDING AREA.
HE'S EXPLAINING HIS OWN TECHNIQUE ...
SUCH CONFIDENCE!
WOULDN'T THAT WORSEN THE DAMAGE?
HEH HEH
HMM.
NOT BAD...
...BUT I WOULD MAKE MY MOVE IN ADVANCE.
OH?
HUH?
MIKAGE-KUN IS GONNA FIGHT TOO?
IT'S A SECRET.
I'LL ONLY TELL YOU HOW I WOULD FIGHT.

YES, IT WOULD PAN OUT LIKE THIS...
HELP US.
TERRORISTS, I'M SCARED.
HEH HEH. THAT SHOULD BE ALL OF THEM.
OH NO, THEY CAUGHT EVERYONE BUT ME.
MIKAGE-SAN, MIKAGE-SAN!
WHO ARE YOU?
I'M THE CRANE YOU SAVED ONCE LONG AGO.
IT'S MY CHANCE TO RETURN THE FAVOR.
I'LL SWALLOW THOSE TERRORISTS WHOLE!
VERY REASSURING.
I'M SURE GLAD I SAVED A CRANE IN ADVANCE.

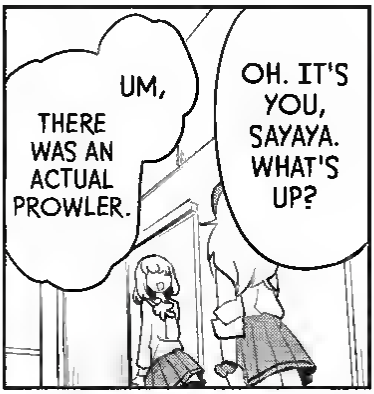
YOU'RE ...
I'M THAT TURTLE YOU SAVED ONCE LONG AGO.
I'LL DRAG THOSE TERROR-ISTS OUT TO SEA!
MIKAGE-SAN, MIKAGE-SAN!
BUT I COULD NEVER LET YOU ATTACK ALONE.
AND YOU GUYS ARE...
I'M THAT CAT YOU SAVED.
I'M THE KING OF THE JUNGLE, THE LION.
I'M THE KING OF THE SEA, THE ORCA.
AND YOU'RE...
A PROFES-SIONAL BOXER.
A MUAY THAI FIGHTER.
A GREEN BERET.
WE'LL JOIN FORCES AND FIGHT FOR MIKAGE-SAN!
IT'S A GOOD THING I MADE SUCH STRATE-GIC MOVES IN ADVANCE.
THE DAMAGE JUST KEEPS INCREAS-ING!
GYAAAH!
EEEK!

AAH! A TERRORIST!
ENA-CHII.

W-WHAT IF WE REALLY GOT ATTACKED BY TERRORISTS NOW?
THEIR OVERKILL COUNTER-MEASURES WOULD BE CATASTROPH-IC.
HEH HEH フフ?
HEH HEH フフフ



A... A PROWLER?
YEAH, A PROWL-ER.
THEY SAID IT WAS A SMIRKING MAN IN A WEIRD OUTFIT.


OH. IT'S YOU, SAYAYA. WHAT'S UP?
UM, THERE WAS AN ACTUAL PROWLER.

AWFUL, RIGHT?
DON'T FRET, SAYAYA.
NO MATTER WHO ATTACKS,
THERE ARE PEOPLE IN THIS SCHOOL WHO WILL KEEP EVERY-ONE SAFE.
WOW, I HAVE NO IDEA WHAT YOU'RE TALKING ABOUT, BUT I'M RE-LIEVED.
AT THE TIME,
ENA TAKA-HASHI ON THE ROOFTOP HAD NO IDEA...
...THAT DOWN BELOW...
THERE WAS A MYSTERIOUS SHADOW WATCHING HER.

Q: WHAT DO YOU THINK WILL HAPPEN IF ALL OF THE SEVEN SACRED TREASURES ARE COLLECTED?

NARA-KUN
BIRTHDAY: JUNE 30TH
(TRANSISTOR DAY)

English Digital Edition
Chapter 032

Takahashi-san is listening.
高橋さんが聞いている。
Yu Hokuo

高橋さんが聞いている。, Vol 3 ©2014 Yu Hokuo/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2014 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

Takahashi-san
is listening.
高橋さんが聞いている。

CHAPTER 33
TAKAHASHI-SAN IS BEING WATCHED, PART 2

SOME MONTHS BEFORE THE DAY ON THE ROOFTOP...
TADAO... SORA-SAN!
LOOKING AS HANDSOME AS EVER!
YES, EVEN I'M SHOCKED.
SORA KITAGAMI IS TOO HANDSOME.
I CANNOT SHOW MYSELF TO THE ELDERLY, THE PREGNANT, OR ANYONE WITH A WEAK HEART.
WHAT CONFIDENCE!
HE'S GOT THAT FORMER IDOL AURA.
NO WOMAN COULD RESIST TA...SORA-SAN'S CHARM, RIGHT?
HMPH, AS IF.

THERE IS ONE.
THE GIRL WHO LOOKS DOWN ON ME WITH COLD EYES...
ENA TAKA-HASHI!
BE-CAUSE OF HER, I ALMOST GOT INTO A STRANGE HOBBY..
...AND I ALMOST GOT AR-RESTED. IT'S TOO MUCH!
I WAS INTOXI-CATED BY THAT FIRST BITE..
...INTO THE RIPE APPLE OF SIN, BUT NOW THAT I'VE SNAPPED OUT OF IT, I CAN'T FORGIVE HER!
GRRR
I'LL SNATCH HER HEART...
...AND PUT AN END TO THIS ONCE AND FOR ALL!

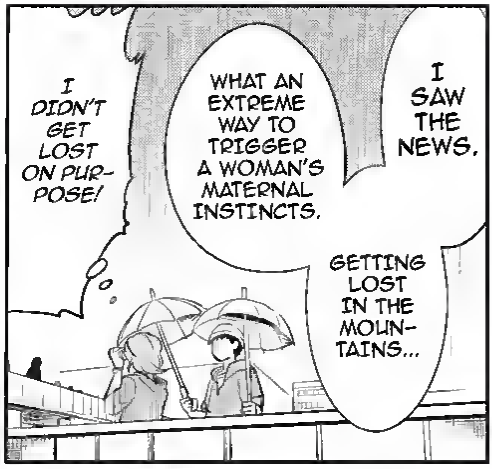
ON THE VOLUNTEER TRIP, PART 1

A BIKE TO PICK UP A GIRL?
I THOUGHT YOU WERE GONNA TAKE A NICE CAR.
HMPH, JUST WATCH, AMATEUR.
キコ
TING
キコ
TING
THE HANDSOME SORA WILL CATCH UP TO THE GIRL WALKING AHEAD...
...AND ALLURE HER WITH THE YOUTHFUL WONDER THAT IS THE TANDEM RIDE.
THAT'S AN ADOLESCENT PICKUP TECHNIQUE!
NO WOMAN CAN RESIST IT.
ALL RIGHT, NOW TO CATCH UP...
ブロロロ...
BEEP BEEP
SHE'S TAKING THE BUS?
I WILL NOT BACK DOWN AFTER MY DECLARATION!
ブロロロ...
VRRR
YOUTHFUL WONDER, INDEED!
FEMALE CELEBRITIES WILL DEFINITELY FALL FOR THAT "I'M A SIMPLE MAN" AURA.

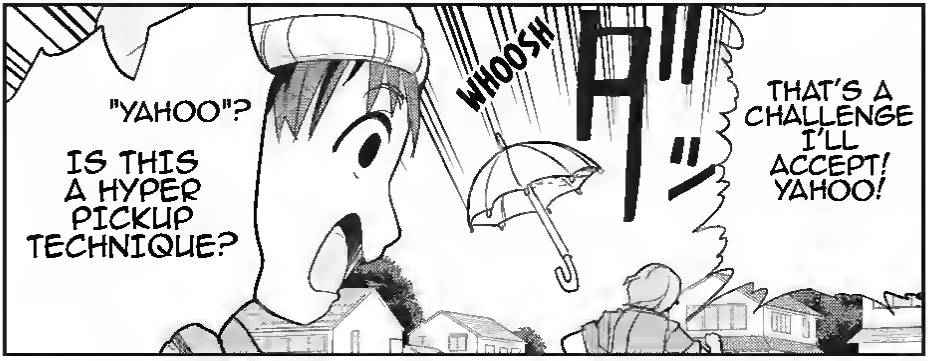
I WON'T FORGIVE YOU, ENA TAKAHASHI.
SHE'S PROBABLY IN THE HOT SPRING ON THE OTHER SIDE OF THAT FENCE RIGHT NOW.
WHAT AM I DOING IMAGINING A WOMAN'S NAKED BODY?
THERE'S NO SHORTAGE OF GIRLS FOR ME.
ENA TAKAHASHI WOULD BE APPALLED.
NUDE?! YOU CAN'T EVEN IMAGINE ONE ARTICLE OF CLOTHING, CAN YOU?
AND YOU CALL YOURSELF A FASHION ICON!
THIS SCHOOL UNIFORM IS MORE THAN ENOUGH FOR THE ENA YOU IMAGINED.
IMAGINING A NAKED WOMAN MADE MY NOSE BLEED.
WHAT IS THAT HIGH-SCHOOLER DOING IN PUBLIC? HOW DISGUSTING.

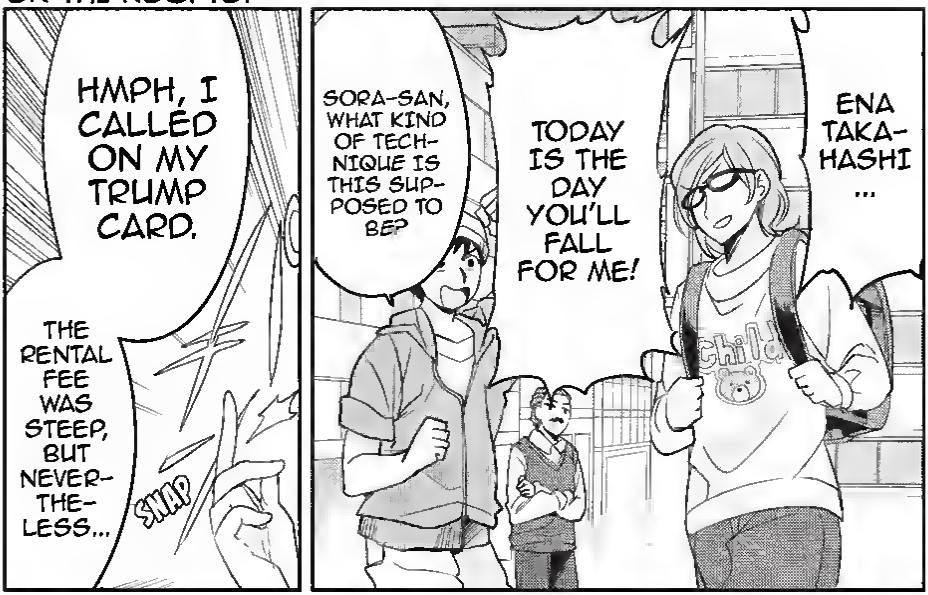
ARGH, THAT ENA TAKAHASHI...
UMPH
I'LL LOOK DOWN ON HER THIS TIME.
WH-WHAT?!
SHE'S GOT EVEN BETTER ELEVATION?
DAMN, SHE'S MOCKING ME.
AH HA HA!
YOU'RE SO LOWLY, I MISTOOK YOU FOR DIRT.
SHE'S INSULTING ME BY GOING OVER MY HEAD.
I'LL ACCEPT THAT REWAR--CHALLENGE!
CHARGE
YOU'RE GOING CLIMBING AT THIS HOUR?
YOU'LL GET LOST!

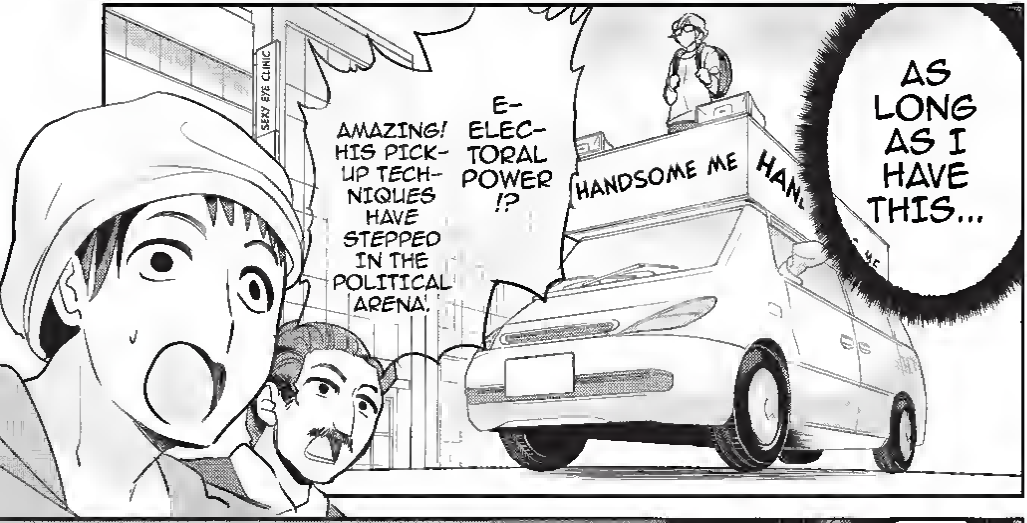
CURSE YOU, ENA TAKAHASHI!
I'LL GET YOU TODAY...
WHAT? DISGUISED AS AN ELEMENTARY SCHOOL STUDENT?

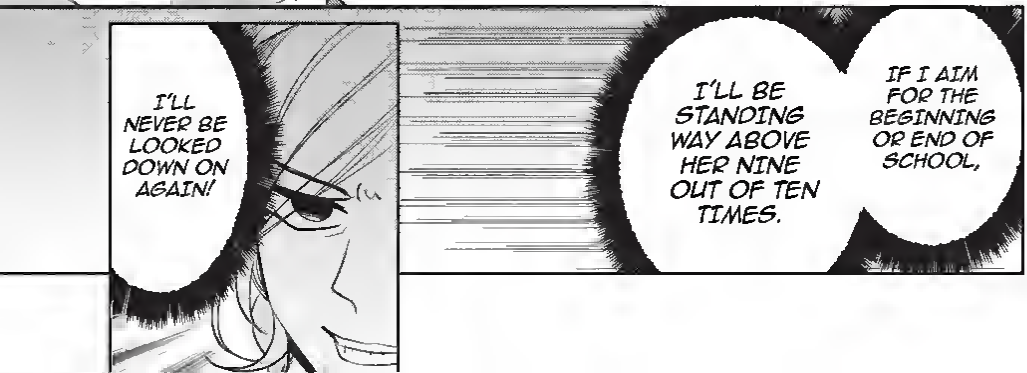

I SAW THE NEWS.
WHAT AN EXTREME WAY TO TRIGGER A WOMAN'S MATERNAL INSTINCTS.
I DIDN'T GET LOST ON PURPOSE!
GETTING LOST IN THE MOUNTAINS...

DAMN YOU. DAMN YOU.
THAT'S SUCH A HIGH-LEVEL PLAY. I CAN'T EVEN UNDERSTAND IT... WOW.
YOU WON'T EVEN CARRY A BACKPACK?
YOU'RE LOWER THAN A GRADE SCHOOL BOY, AREN'T YOU?


"YAHOO"?
IS THIS A HYPER PICKUP TECHNIQUE?
WHOOSH
AHH
THAT'S A CHALLENGE I'LL ACCEPT! YAHOO!

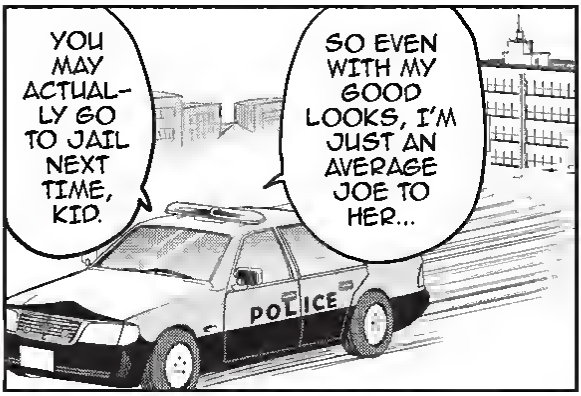

HMPH, I CALLED ON MY TRUMP CARD.
THE RENTAL FEE WAS STEEP, BUT NEVER-THE-LESS...
SNAP
SORA-SAN, WHAT KIND OF TECH-NIQUE IS THIS SUP-POSED TO BE?
TODAY IS THE DAY YOU'LL FALL FOR ME!
ENA TAKA-HASHI ...


SEXY EYE CLINIC
AMAZING! HIS PICK-UP TECH-NIQUES HAVE STEPPED IN THE POLITICAL ARENA!
E-ELEC-TORAL POWER !?
HANDSOME ME
AS LONG AS I HAVE THIS...


I'LL NEVER BE LOOKED DOWN ON AGAIN!
I'LL BE STANDING WAY ABOVE HER NINE OUT OF TEN TIMES.
IF I AIM FOR THE BEGINNING OR END OF SCHOOL,

I DIDN'T EVEN THINK OF THAT!
S...
SHE'S ON THE ROOF-TOP?!
DAMN.
I'LL ADMIT DEFEAT THIS TIME.

MY PRIME MINISTER!
YOU TRULY ARE MY QUEEN. NO...


YOU MAY ACTUAL-LY GO TO JAIL NEXT TIME, KID.
SO EVEN WITH MY GOOD LOOKS, I'M JUST AN AVERAGE JOE TO HER...
POLICE

POLICE

English Digital Edition
Chapter 033

Takahashi-san is listening.
高橋さんが聞いている。
Yu Hokuo

高橋さんが聞いている。, Vol 3 ©2014 Yu Hokuo/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2014 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.

Takahashi-san
is listening.
高橋さんが聞いている。

CHAPTER 34
MEMORIES OF THE FIRST DROPPED EAVES
I DON'T SEE NARA-KUN.
I WONDER IF HE'S SICK OR SOME-THING.
MIK-AGE-KUN LOOKS SO LONELY.
MAYBE NOT.
HE IS THE TYPE TO ENJOY HIS SOLITUDE.
I'M THE COMPLETE OPPOSITE,
BUT...

IF THAT INCIDENT HADN'T HAPPENED AT THE START OF THE SCHOOL YEAR,
I PROBABLY WOULD HAVE ENDED UP A LONER TOO.
CHECK OUT THAT GIRL! SHE'S SO COOL AND PRETTY.
I HEARD SHE'S AN IDOL.
SHOULD WE SAY HI?
NAH, WE REALLY SHOULD-N'T.
UGH.

NO ONE'S TALKING TO ME.
DO I LOOK THAT UNAP-PROACH-ABLE?
I REALLY WANT FRIENDS ...
MAYBE I SHOULD STRIKE UP A CONVERSA-TION.
I... I DON'T HAVE THE COU-RAGE.
DOES SHE HAVE MAKEUP ON? SO CUTE.
NO, NO MAKEUP HERE.
OH NO! WHAT IF I'M TARGETED BECAUSE OF A MISUNDER-STANDING?
YOU COCKY FRESH-MAN.
PUT YOUR MAKEUP ON AFTER SCHOOL.
I'LL MAKE YOUR WHOLE DAY LIKE AFTER SCHOOL!
INSTEAD OF MAKING FRIENDS, I'LL BE THROWN OUT A WINDOW.
I-I'M STARTING TO WORRY. IT'S TIMES LIKE THIS...

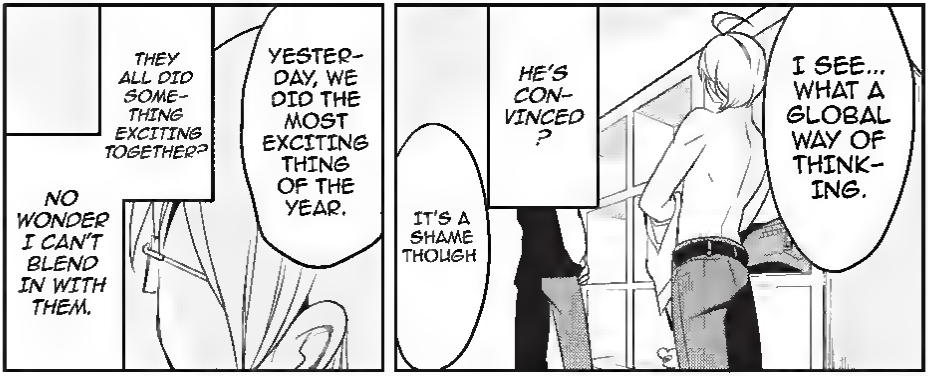
...BUT I'VE NEVER HAD ONE BEFORE.
...THAT IT WOULD BE NICE TO HAVE A RELAXING HOBBY...
IT'S TIMES LIKE THIS ...
PLEASE SUBMIT YOUR APPLICATION FOR THE CLUB TRIALS.
WHAT'S THIS? WE ALL NEED TO PARTICIPATE? REALLY?
YES, IT REQUIRES FULL PARTICIPATION.
HE LOOKS SO SERIOUS.
HE HAS THAT CLASS PRESIDENT LOOK.
CLUB TRIALS?

I THOUGHT HE CAME IN HERE.
THIS IS NEWS TO ME.
IT'S PROBABLY BECAUSE I HAD TO LEAVE SCHOOL EARLY YESTERDAY FOR WORK.
WHAT ROOM IS THIS?
OH! THERE HE IS.
TH-THIS IS...
HUH? W-WAIT ...
WH-WHY IS HE STRIP-PING?
IS HE AN EXHIBI-TIONIST?
MORE LIKE CLASS PERVERT THAN CLASS PRESI-DENT!

THIS IS THE BOYS LOCKER ROOM!
I'M THE CLASS PER-VERT!
IF THEY FIND ME...
AGH! A GIRL!
PER-VERT!
WHAT ARE YOU GONNA DO TO US?!
...MY LIFE WILL DEFI-NITELY BE OVER.
AN ES-CAPE ROUTE ...

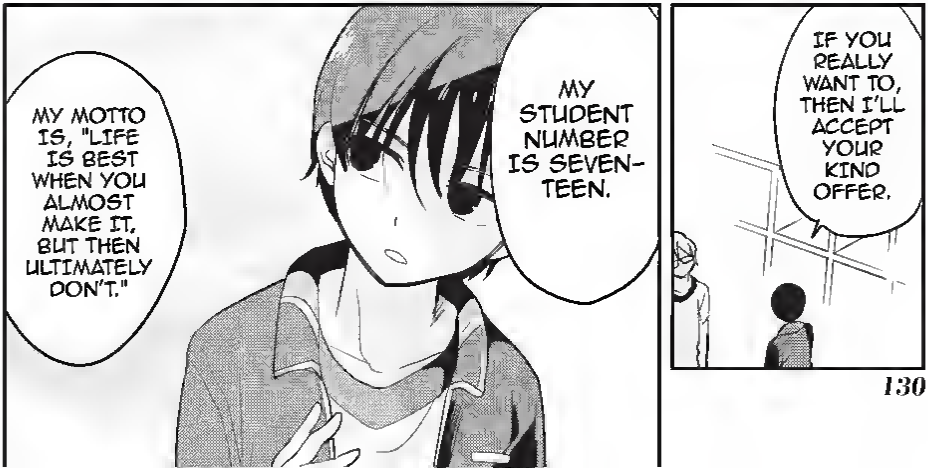
I NEED TO HIDE FOR NOW.
SMISH
OH, IT'S YOU.
FANCY SEEING YOU HERE.
YOU HAVEN'T SUBMITTED IT YET, HAVE YOU?
I MEAN YOUR APPLICATION FOR CLUB TRIALS.
NOOO! IT'S ANOTHER BOY.
ESCAPING WILL BE THAT MUCH HARDER NOW.
...
NO, I WAS LATE.
ALREADY LATE FOR CLASS?
ARE YOU EVEN INVESTED IN STUDYING HERE?
AM I EVEN INVESTED IN STUDYING HERE?

I BELIEVE YOU CAN STUDY ANY-WHERE...
...AS LONG AS WE'RE UNDER THE SAME SKY.
WHAT IS THIS GUY SAYING?
IS THAT A LINE FROM A SOAP OPERA?
IS HE SERI-OUS? OR JOKING?


I SEE... WHAT A GLOBAL WAY OF THINK-ING.
HE'S CON-VINCED?
IT'S A SHAME THOUGH
YESTER-DAY, WE DID THE MOST EXCITING THING OF THE YEAR.
THEY ALL DID SOME-THING EXCITING TOGETHER?
NO WONDER I CAN'T BLEND IN WITH THEM.

THAT'S NOT VERY EXCITING.
IT WAS THE INVIGO-RATING...
...SELF-INTRO-DUCTION!
W-WHAT? NOW WHAT'S THIS GUY TALKING ABOUT?
IT'S A GREAT GAME OF LEARNING BUSINESS BASICS.
ACCURATE-LY SUMMA-RIZE YOUR APPEAL AND PRESENT IT TO ALL.
SELF-INTRO-DUC-TIONS, HM?
ALL RIGHT, I'LL HELP YOU OUT THEN.
IT WAS JUST A SELF-INTRO-DUC-TION.
WHEN YOU PUT IT LIKE THAT, I FEEL AS THOUGH I MISSED A GREAT OPPOR-TUNITY.

YOU HAVE MY FULL ATTENTION...
...SO INTRODUCE YOURSELF AS MUCH AS YOU'D LIKE.
WHAT'S WITH THE...
...HIGH-AND-MIGHTY...
...ATTITUDE?
OH MY GOD! I ALMOST JUMPED OUT.
I CAN'T FORGET THIS IS THE BOYS LOCKER ROOM.

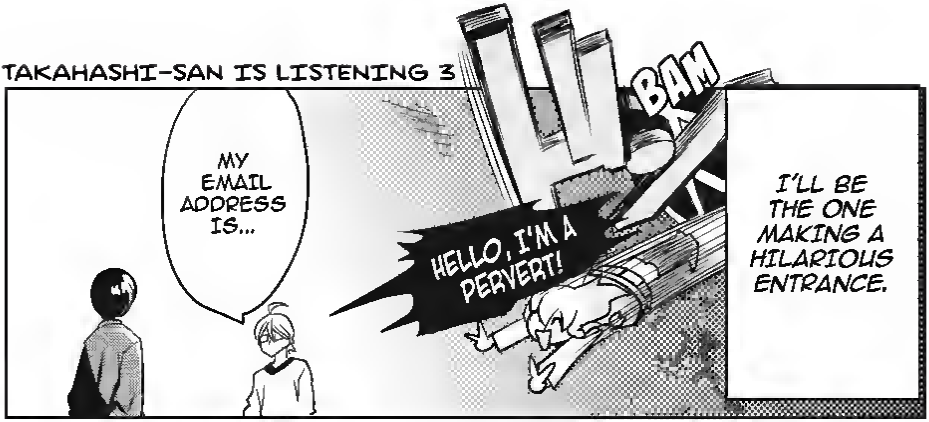

IF YOU REALLY WANT TO, THEN I'LL ACCEPT YOUR KIND OFFER.
MY STUDENT NUMBER IS SEVENTEEN.
MY MOTTO IS, "LIFE IS BEST WHEN YOU ALMOST MAKE IT, BUT THEN ULTIMATELY DON'T."

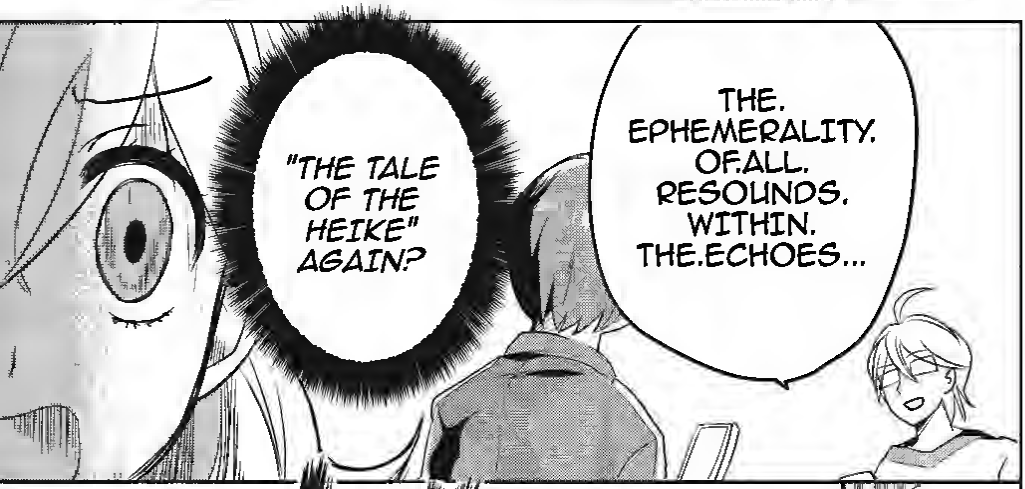
THAT'S IT.
THAT'S IT? WHAT ABOUT YOUR NAME?
IF YOU REALLY WANT, YOU COULD CALL MY MOTTO...
...THE "ALMOST MAKE IT" APPROACH.
YOUR MOTTO IS MORE IMPORTANT THAN YOUR NAME?
THAT'S A NICE MOTTO, BUT I WON'T LOSE.
WHY IS HE GETTING COMPETITIVE?
HEH, BE MY GUEST.
WHO... WHO ARE THESE TWO?
EVEN IN MY CURRENT SITUATION, I WANT TO LISTEN.
THEIR CONVERSATION IS...

...SO MUCH FUN!
OKAY, I GOT IT.
MY STUDENT NUMBER IS FIFTEEN.
MY MOTTO IS...
"THE EPHEMERALITY OF ALL RESOUNDS WITHIN THE ECHOES OF GION SHOUJA'S BELLS. THE SHADES OF THE SHALA BLOOMS BETRAY THE INEVITABLE RUIN OF THE PROSPEROUS."
"THE TALE OF THE HEIKE" OF ALL THINGS?

"THE PROUD WILL NOT LAST; THEY ARE LIKE THE DREAMS OF MIDSUMMER NIGHTS. THE MIGHTY WILL FALL AS LEAVES SCATTER IN THE WIND."
YOU'RE JUST SHOWING OFF YOUR GOOD MEMORY.
I ABBREVIATED IT TO "GION'S FLOWERS SCATTER."
AGAIN, WHY SHORTEN YOUR MOTTO?
ANY-THING ELSE YOU WANNA KNOW?
YES, BOTH YOUR NAMES.
YOU FORGOT THE MOST IMPORTANT THING IN YOUR INTRODUC-TION.
UMM, I WOULD JUST LIKE TO KNOW THE AGE OF THAT SHALA TREE.
THAT'S WHAT YOU WANNA KNOW?
YOU WERE SUPPOSED TO INTRO-DUCE YOUR-SELVES. ASK FOR HIS NAME.
OH, I FORGOT TO ASK SOME-THING IM-PORTANT.
THERE YOU GO. ASK HIS NAME.

I NEED YOUR EMAIL ADDRESS AND PHONE NUMBER.
WHAT ABOUT HIS NAME?
IN CASE OF EMER-GENCY...
CAN YOU GUYS STOP BEING SO HILARI-OUS?
I'M ABOUT TO BUST A GUT HERE!
I DON'T INTEND TO CALL THE SHALA TREE...
I MEAN, I DON'T INTEND TO CALL YOU OR ANYTHING.
YOU REALLY LIKE THAT SHALA TREE, DON'T YOU?
MY EMAIL ADDRESS IS KINDA LONG, SO IT MIGHT BE A PAIN.
A GALAPAGOS PHONE, EH?
I'VE LOST MYSELF IN EAVES-DROPPING.
AH, NO! I SHOULD STOP THIS.
I'M ALREADY IN TROUBLE RIGHT NOW. IF I BURST OUT...

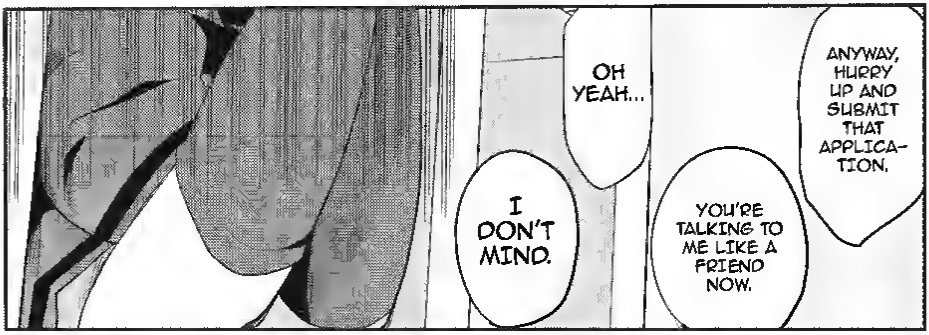

MY EMAIL ADDRESS IS...
HELLO, I'M A PERVERT!
BAM
I'LL BE THE ONE MAKING A HILARIOUS ENTRANCE.

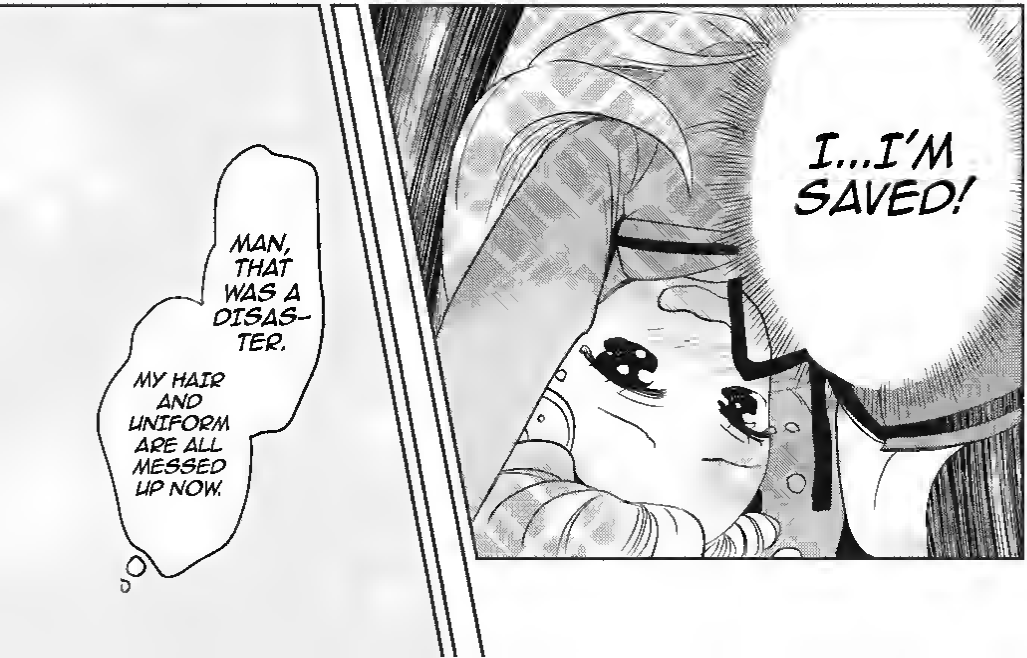

"THE TALE OF THE HEIKE" AGAIN?
THE. EPHEMERALITY. OF.ALL. RESOUNDS. WITHIN. THE.ECHOES...

...OF. GION. SHOUJA'S. BELLS...
HOW MUCH...
...DO YOU LIKE THAT EPIC?
BAM
BAM
EVEN MORE IMPOR- TANTLY...

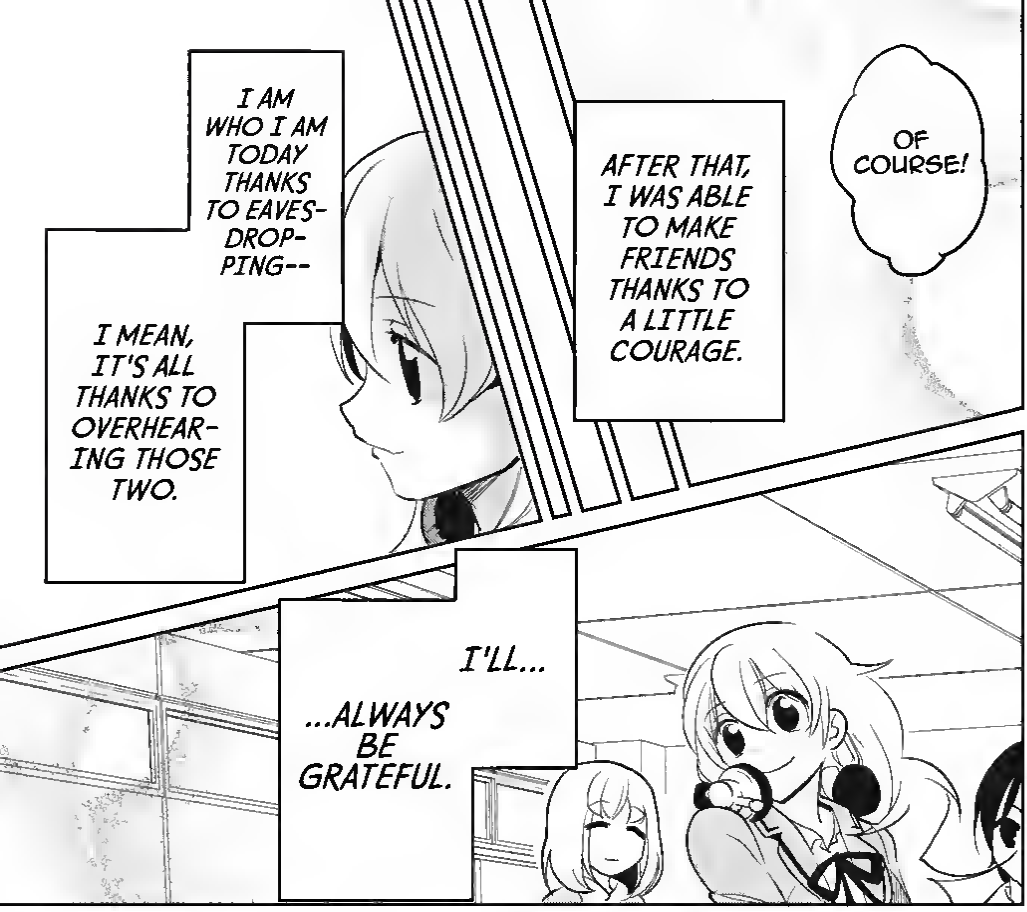
WHOOOOM
TELL ME YOUR NAMES ALREADY!
I NEED TO CRITICIZE YOU ACCORDINGLY!
HUH?!
"I'M THE PERVERT WHO EAVESDROPS IN THE BOYS LOCKER ROOM."
"MY NAME IS ENA TAKAHASHI."
OH NO, I JUMPED OUT!
GYAH!
ズサササ…
POP

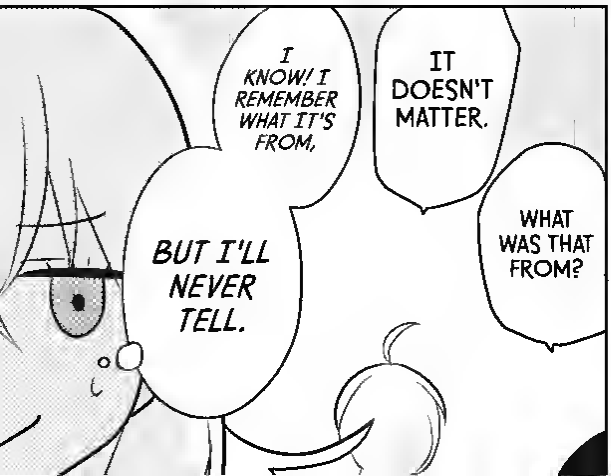
DID YOU HEAR SOMETHING?
MAYBE I'M IMAGINING THINGS.


ANYWAY, HURRY UP AND SUBMIT THAT APPLICATION.
OH YEAH...
YOU'RE TALKING TO ME LIKE A FRIEND NOW.
I DON'T MIND.


I...I'M SAVED!
MAN, THAT WAS A DISASTER.
MY HAIR AND UNIFORM ARE ALL MESSED UP NOW.

I'M ON, LIKE, AN EMOTIONAL HIGH.
STILL, I'VE NEVER BEEN THAT EXCITED!
UM!
I THINK I CAN DO IT NOW.
WILL YOU...
...BE MY FRIEND?!


I AM WHO I AM TODAY THANKS TO EAVES-DROP-PING--
I MEAN, IT'S ALL THANKS TO OVERHEAR-ING THOSE TWO.
AFTER THAT, I WAS ABLE TO MAKE FRIENDS THANKS TO A LITTLE COURAGE.
OF COURSE!
I'LL... ...ALWAYS BE GRATEFUL.



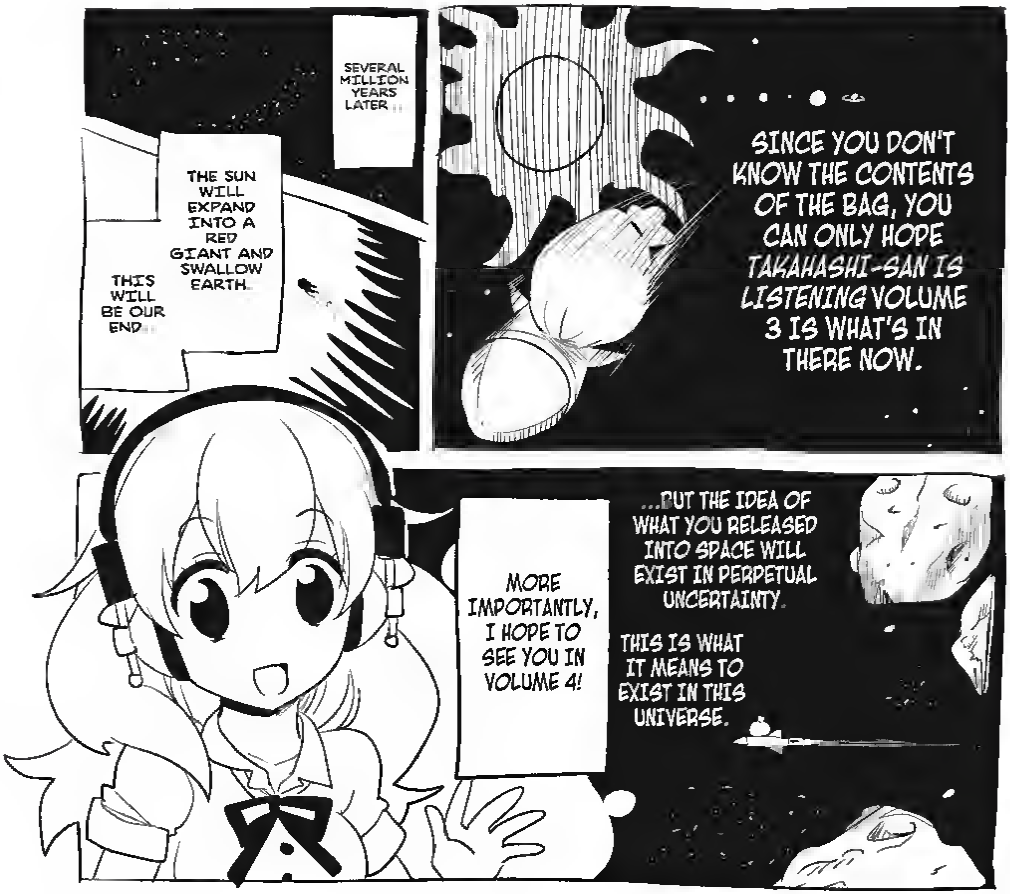
TAKAHASHI-SAN IS LISTENING 3

END

Q: WHAT DO YOU THINK WILL HAPPEN IF ALL OF THE SEVEN SACRED TREASURES ARE COLLECTED?

MIKAGE-KUN
BIRTHDAY: OCTOBER 7TH
(MYSTERY COMMEMORATION DAY)

HELLO, I'M THE MASKED ARTS 'N CRAFTS GUY.
MASKED ARTS 'N CRAFTS GUY (HE'S A MAN OBSESSED WITH ARTS AND CRAFTS)
CREATE
ARTS & ENA
TODAY, WE'LL BE MAKING TAKAHASHI-SAN IS LISTENING VOLUME 3! IT'S SO SIMPLE, EVERYONE CAN DO IT.
IT'S PERFECT FOR SCHOOL PROJECTS.
MUMMY (FROM EGYPT)
1. CUT THE PAPER WITH SCISSORS.
MAKE IT LOOK LIKE MOUNT FUJI.
WHAT YOU'LL NEED
SCISSORS, PAPER, LARGE BAG, SOMETHING WARM
IT CAN BE ANYTHING AS LONG AS IT'S WARM.
I USED FRESHLY GRILLED MEAT.
ARTS & CRAFTS
2. PLACE THE CUT PAPERS AND SOMETHING WARM INSIDE THE BAG.
THEY ALL FIT, YAY!
ENA
3. SUDDEN MEMORY LOSS.
WHO AM I?
4. ENLIST THE HELP OF NASA AND SHOOT THE BAG INTO OUTER SPACE.
YOU DO NOT KNOW THE CONTENTS OF THE BAG.
YOU'LL NEVER KNOW.


SEVERAL MILLION YEARS LATER...
THE SUN WILL EXPAND INTO A RED GIANT AND SWALLOW EARTH.
THIS WILL BE OUR END...
SINCE YOU DON'T KNOW THE CONTENTS OF THE BAG, YOU CAN ONLY HOPE TAKAHASHI-SAN IS LISTENING VOLUME 3 IS WHAT'S IN THERE NOW.
MORE IMPORTANTLY, I HOPE TO SEE YOU IN VOLUME 4!
...BUT THE IDEA OF WHAT YOU RELEASED INTO SPACE WILL EXIST IN PERPETUAL UNCERTAINTY.
THIS IS WHAT IT MEANS TO EXIST IN THIS UNIVERSE.

AFTERWORD

I HEARD THROUGH THE GRAPEVINE THAT SOME PEOPLE THOUGHT, "WOW, I DIDN'T KNOW THIS MANGA WAS A COMEDY." YES, I HEARD.

I CAN SEE HOW SOME PEOPLE WOULD BUY IT THINKING IT'S A HORROR COMIC. THE MANGA LACKS AN ELEMENT OF HORROR INHERENTLY, BUT IF YOU READ IT ALL ALONE IN AN ABANDONED BUILDING DRESSED IN A WHITE GOWN, I THINK YOU CAN AT LEAST GET THE ATMOSPHERE.

SEASONS CHANGE AND IT'S NOW THE SECOND SPRING SINCE THE MANGA STARTED, BUT IT'S STILL RUNNING THANKS TO YOU READERS.
I HOPE YOU CONTINUE TO ENJOY THIS COMEDY MANGA.

SPECIAL THANKS
TAKASE-SAMA
MORIO-SAMA

北欧ゆう
-YU HOKUO

NEXT VOLUME PREVIEW
ENA TAKAHASHI HAS MOVED UP A GRADE.
I'M A SUCCESSFUL IDOL IN MY SECOND YEAR OF HIGH SCHOOL THIS SPRING.
FULL OF NEW CHALLENGES!
ENA TAKA-HASHI'S BIGGEST FIFTEEN SECOND PERFOR-MANCE EVER—
YOU'RE GOING TO BE IN A COMMER-CIAL!
A POSSIBLE NEW CHARACTER APPEARANCE?!
LET'S BRING IN A NEW CHARACTER HERE.
NARA-KUN NO LONGER WEARS GLASSES?
HE'S NOT WEARING THEM TODAY OF ALL DAYS?

COVER FLAP

北欧ゆう Yu Hokuo

VOLUME 3 IS FINALLY OUT!
YOU MAY BE THINKING,
"WITH 3 VOLUMES,
I CAN STACK THEM UP AND
CREATE A PILLOW...!
GOOD BYE, INSOMNIA!" IT'S
A FANTASTIC IDEA!
BUT ONCE YOU ACTUALLY STACK
THEM UP,
IT MAY LOOK A LITTLE WEAK
DON'T GIVE UP THOUGH!
IT'S IMPORTANT TO
EXPERIMENT
MISTAKE IS THE KEY TO
SUCCESS

※COVER FLAP AS SEEN IN FIRST RELEASE OF COMIC.

INNER FRONT COVER

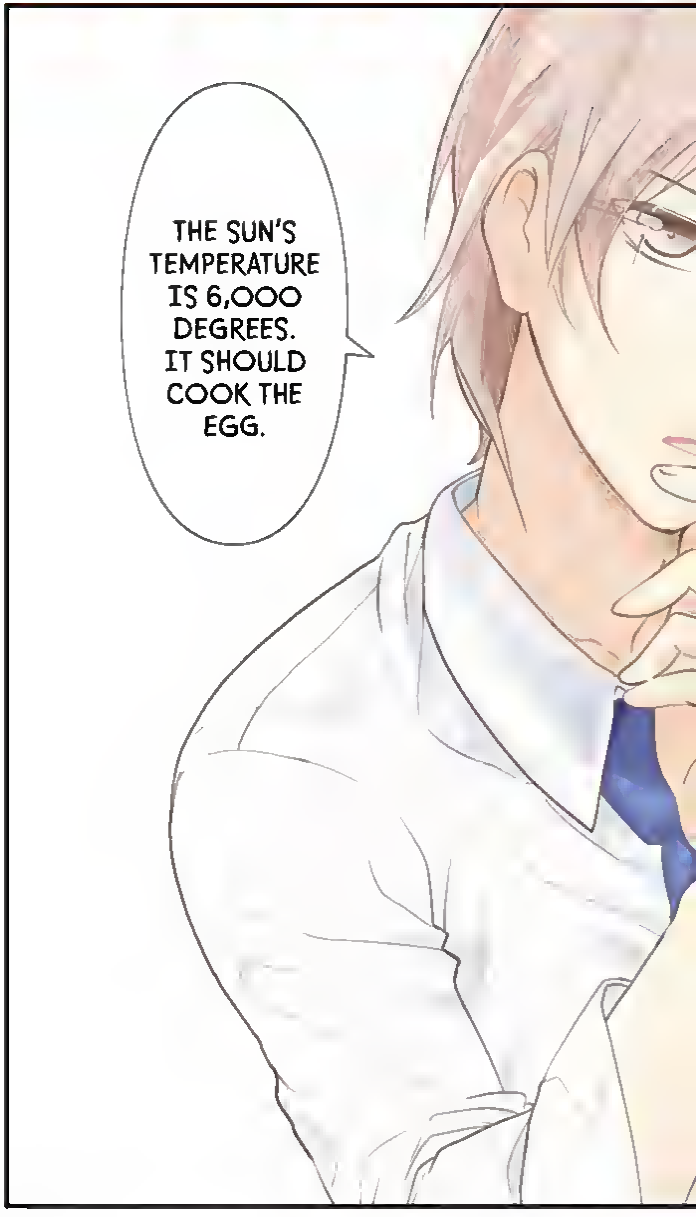
※INNER FRONT COVER AS SEEN IN FIRST RELEASE OF COMIC.

INNER BACK COVER

SQUARE ENIX

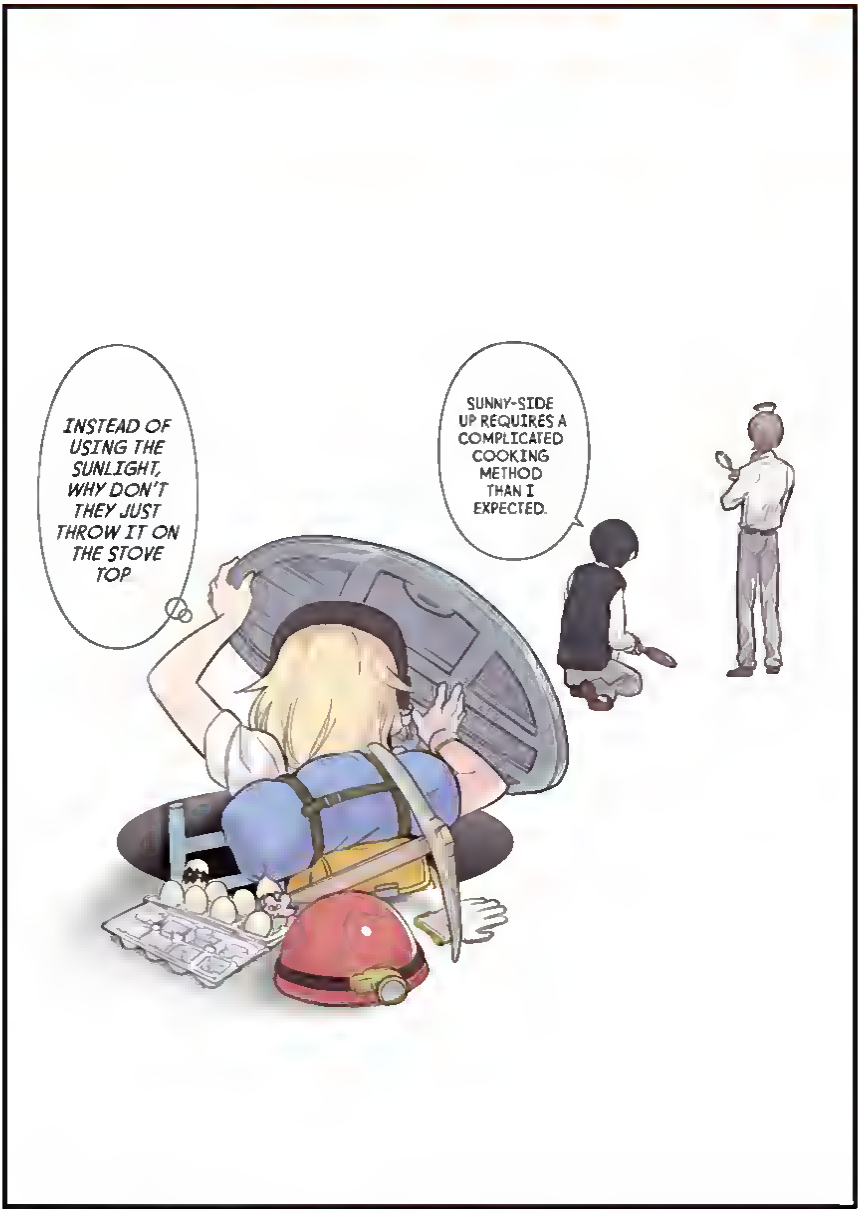
※INNER BACK COVER AS SEEN IN FIRST RELEASE OF COMIC.

FRONT COVER



※COVER AS SEEN IN FIRST RELEASE OF COMIC

BACK COVER


INSTEAD OF USING THE SUNLIGHT, WHY DON'T THEY JUST THROW IT ON THE STOVE TOP.
SUNNY-SIDE UP REQUIRES A COMPLICATED COOKING METHOD THAN I EXPECTED.

※BACK COVER AS SEEN IN FIRST RELEASE OF COMIC

English Digital Edition
Chapter 034

Takahashi-san is listening.
高橋さんが聞いている。
Yu Hokuo

高橋さんが聞いている。, Vol 3 ©2014 Yu Hokuo/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2014 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2015 by SQUARE ENIX CO., LTD.